

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket
követő napok kivételével
Dr. VUCHEVICZ ENDRE
vezetésével

A Romániai
Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontali törvényszék bejegyzési száma 85
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Ujabb angol vereség a Balkánon

Bulgáriának a háromhatalmi egyezményhez való csatlakozása után Jugoszlávia lett a balkáni diplomáciai mérkőzés központja és Belgrádban folytatódott a német és brit diplomácia nagy összecsapása. Ebből az erőmérkőzésből, — mint a mostani délszláv állásfoglalás igazolja, — Németország, illetve a tengelyhatmak kerültek ki győztesen, Anglia ismét elvesztett egy vértelen csatát, a brit diplomácia hatóságára végleg megbénult a Balkánon. Görögország ugyanis nem az a pont fölé, ahonnan eredményesen fenyegethetné a Balkán népeit, tekintettel arra, hogy az egyre fokozódó albániai olasz nyomáshoz most már hozzászámítandó a kitünően felszerelt s már a jelen háború egyéb arcvonalain kipróbált teljesítményű német haderő jelenléte a bolgár-görög határon.

Jugoszlávia a háromhatalmi egyezményhez való csatlakozását komoly és hosszas megfontolás után határozta el. Pál kormányzóherceg személyes irányításával szinte megszakítás nélküli tanácskozások folytak s a délszláv diplomácia kemény dióval birkózott meg, amikor a saját érdekeinek is legmegfelelőbb megoldás nyélbeütésén fáradozott.

Visszatekintve az elmúlt hónap belgrádi vonatkozású eseményeire, oly lázas és gyorsütemű diplomáciai közel-haró táruult szemünk elé, amőiben a háború eddigi folyamán nem igen volt részünk. A délszláv lapok igen tapintatosan és józanul, már jóideje hangoztatták, hogy a német-jugoszláv viszony csak kedvezőbb alakulhat, rosszabbra semmiesetre sem fordulhat. A Politika című belgrádi lap pedig egyenesen megjósolta, hogy az események be fogják bizonyítani a délszláv politika helyességét, amennyiben a Németország és Jugoszlávia közötti viszony tovább is abban a szellemben fog fejlődni, amint azt Hitler legutóbbi külpolitikai körülményekében megjelölte, vagyis a jó szomszédság irányában. Ez nem is lehet másképp, — írta a Politika, — hiszen Németország a jugoszláv mezőgazdasági termékek legjobb vásárlója.

A különböző hírforrásokból értesültünk, hogy Pál jugoszláv kormányzóherceg március elején három napot távol töltött Jugoszláviától. A belgrádi angol követ Athénbe repült Eden ottléte alkalmával, ugyanakkor Heeren német követ Zágrábba ment Macek jugoszláv miniszterelnökhelyettesrel tárgyalni. Campbell belgrádi angol követ közben nyíltan felvetette a kérdést Pál kormányzóherceg előtt, vajjon Jugoszláviának szándékában áll-e csatlakozni a hármasegyezményhez? Ha igen, ez a délszláv-angol diplomáciai viszonyban törést jelentene. Ugyanakkor a magyar lapok, mint a jól tájékozott szomszéd és barát hangadói, nem mulasztották el kihangsúlyozni, hogy a jugoszláv külpolitika fejleményeit nagy figyelemmel kíséri Moszkva is s hogy a szovjet külügyi népbiztosság állandó összeköttetésben áll a belgrádi szovjetkövettel, akit a jugoszláv kormány intencióinak megfelelően ép úgy tájékoztatnak, mint a német és angol követet.

Állítólag Amerika is érdeklődött. A Wilhelmsstrasse illetékes tényezői azonban a legnagyobbfokú tartózkodást tanúsították azokkal a hírekkel kapcsolatban, hogy az Egyesült Államok Belgrádban lépéseket tett volna Jugoszláviának a háromhatalmi egyezményhez való csatlakozása megakadályozására és hangsúlyozták, hogy csak sajtóhírekből ismerik Rooseveltnek ezt a diplomáciai akcióját és kételkednek ezen hírek valódiságában. Az amerikai alkotmány ugyanis nem ad jogot az elnöknek ilyen ígéretre, amelyek Jugoszláviát befolyásolhatnák.

Az olasz lapok szemeltartották a belgrádi diplomáciai küzdelem minden kis mozzanatát, elhatározó jellegű azonban e téren a német diplomácia tevékenysége volt. A német sajtó rámutatott arra, hogy Jugoszlávia a legnagyobb balkáni állam s annak ellenére, hogy nem fekszik a hadászati döntések övezetében, a Balkán sorsára kiható eseményekben állást kell foglalnia s nem maradhat egyszerű nézőfél. Erre sietett Jugoszlávia válaszolni a Czvetkovics—Macek-féle kormánynyilatkozattal, március 6-án, amikor nyomatékosan hangsúlyozta, hogy kitart eddigi külpolitikájának alapelvei mellett és megkértszerezi a béke megőrzése érdekében kifejtett erőfeszítéseit. Közben a német-jugoszláv tárgyalások a legnagyobb titoktartás mellett folytak, a kíváncsiságot a Wilhelmsstrassen azt válaszolták, hogy meg kell várni az eseményeket, addig nyilatkozatait nem ismerjük.

Anglia szépszóval, fenyegetéssel igyekezett elejét venni az ekkor már várható délszláv állásfoglalásnak, erőfeszítései azonban csődöt mondtak. Jugoszlávia csatlakozott az új európai rend megteremtéséért küzdő európai hatalmi tömörüléshez és saját érdekeinek szigorú szem-előttartása mellett, belépett a háromhatalmi egyezmény tagállamai sorába. A belgrádi diplomáciai csata a tengelyhatalmak ujabb győzelmét eredményezte s most már

Közép- és Délkelet-Európa államai: Románia, Magyarország, Szlovákia, Bulgária és Jugoszlávia közös akarattal és közös áldozatvállalással örököndnek az ittélő népek békéje és jövő boldogulása felett. Jugoszlávia csatlakozása végleg a tengelyhatalmak oldalára billentette a balkáni erőviszonyok mérlegét s az így kialakult új helyzetben az Anglia elleni hadviselés döntő szakaszába léphet.

(rodostói)

Jugoszlávia a tengelyhatalmak mellett

Megszűnt az idegen befolyás a Balkánon

Jugoszlávia ötödik államként csatlakozott a háromhatalmi egyezményhez — Németországnak sem területi sem politikai igényei nincsenek a Balkánon — Hitler kihallgatáson fogadta a délszláv államférfiakat

Tegnap délben a történelmi nevezetességű bécsi Belvedere-kastélyban ünnepélyes külsőségek között megtörtént Jugoszláviának a háromhatalmi egyezményhez csatlakozott államok sorába való belépése. Jugoszláviának a háromhatalmi egyezményhez való csatlakozása óriási jelentőségű történelmi esemény. A fiatal, állami életükben felfelé ívelő népek összefogása biztositani fogja az Európa újjárendezésére megindított harc győzelmét. A tegnapi történelmi eseményt a német rádióadókon kívül, szinte Európa valamennyi rádióadóállomása közvetítette úgy, hogy a történelmi fontosságú pillanatokat az emberek millió hallgathatták és átélhették.

A jugoszláv vendégek szívélyes fogadtatása

Bécsből jelenti a Német Távirati Iroda, hogy Ribbentrop birodalmi külügyminiszter kedden Bécsbe érkezett. Czvetkovics jugoszláv miniszterelnök és Czincczár-Markovics külügyminiszter különvonata kedden reggel futott be a bécsi pályaudvaron. A jugoszláv államférfiak fogadtatásán megjelent az állomáson Ribbentrop birodalmi külügyminiszter, aki

országa nevében üdvözölte a jugoszláv kormányférfiakat.

Az állomáson megjelent még Baldur von Schirach, valamint az állam, a párt és a hadsereg képviselői. A jugoszláv államférfiak elhaladtak a tiszteletükre kirendelt díszszábad előtt, majd Ribbentrop külügyminiszter kíséretében a Bristol szállóba. Hajtattak, a szállóba vezető utvonalon

a bécsi közönség melegen ünnepelte a jugoszláv államférfiakat.

AZ OLASZ ÉS JAPAN KÉPVISELŐ

Ugyancsak kedden, különvonaton Bécsbe érkezett Ciano gróf, olasz külügyminiszter.

A történelmi esemény színhelye

A történelmi esemény a Belvedere palota sárga termében folyt le. A terem közepén felállított hosszú asztal körül kilenc magastámlájú széket helyezte el. Az asztalon csillogó kristályvázákban virágok illatoztak.

Elsőnek Ribbentrop német külügyminiszter lépett a terembe, aki az asztal közepénél elhelyezett széken foglalt helyet.

Ribbentrop üdvözlő beszéde

Néhány pillanatnyi esőnd után Ribbentrop külügyminiszter a következő beszéddel nyitotta meg a nagyjelentőségű összejövetelt: Uraim! A birodalmi kormány nevében köszönetet mondok a háromhatalmi egyezményben egyesült és ezen egyezményhez csatlakozott államok képviselőinek megjelenésükért.

Ujból találkozunk ma, hogy felvegyünk egy állapot a háromhatalmi egyezménynek az egész világot átfogó csoportjába.

Három hét előtt Bulgária lépett be ebbe a hatalmi csoportosulásba, ma pedig a jugoszláv királyság tett eleget meghívásunknak. Az államok itt megjelent meghatalmazott képviselői felhatalmazták, hogy az ő

Fogadtatásán megjelent Ribbentrop birodalmi külügyminiszter, aki a Reich üdvözlését tolmácsolta. Jelen volt még Baldur von Schirach, az állam és a hadsereg képviselőinek élén, akik között megjelent Loehr, Streccius, Schwartzhecker, Stümpfl tábornokok, Scharitzer, az S. S.-alakulatok főparancsnoka, Delbrügge elnök, Jung polgármester és sok más előkelőség. Ciano gróf elhaladt a díszszábad előtt, majd a birodalmi külügyminiszter társaságában a Grand Hotel szállóba hajtatott. Egész úton a bécsi lakosság baráti rokonszenvenyvilánításával halmozta el az olasz külügyminisztert.

Kedden megérkezett Bécsbe Oshima berlini japán nagykövet is, aki kormányát képviseli a jugoszláv csatlakozásról szóló jegyzőkönyv aláírásánál.

HITLER IS MEGÉRKEZETT BÉCSBE

Kedden délelőtt negyed 12-kor megérkezett Bécsbe Hitler birodalmi vezér és kancellár.

A lakosság kitörő lelkesedéssel ünnepelte a

Führert,

aki az Imperial szállóban szállt meg.

Mellette jobbról Czvetkovics jugoszláv miniszterelnök, majd Czincczár-Markovics jugoszláv külügyminiszter, emellett pedig Sztójay Döme berlini magyar követ és Czernak szlovák követ helyezkedtek el. Ribbentrop-tól balra Ciano gróf olasz külügyminiszter, majd Oshima tábornok japán nagykövet, mellette Bossi berlini román követ, végül pedig Draganov bolgár követ foglaltak helyet.

nevükben is szóljak. Ezt nagy megelégedéssel teszem, mert különös megtiszteltetés számomra, hogy a délszláv miniszterelnököt és külügyminisztert itt személyesen üdvözölhetem.

A CSATLAKOZÁSI OKMANY ALÁÍRÁSA

Dörnberg német meghatalmazott miniszter ezután felolvasta a következő jegyzőkönyvet: Németország, Olaszország és Japán kormányai egyetértően, Jugoszlávia kormánya maszsról alulírott meghatalmazottak után a következőket állapítják meg:

1. szakasz Jugoszlávia csatlakozik a Németország és Japán között 1940. szeptember 27-én

Berlinben aláírt háromhatalmi egyezményhez.

2. szakasz. Amennyiben az egyezmény 4-ik szakaszban tervezett közös technikai bizottságok olyan kérdéseket tárgyalnak, amelyek Jugoszlávia érdekeit érintik, ezen tanácskozásokba Jugoszlávia képviselőit is belevonják.

3. szakasz. A háromhatalmi egyezmény szövegét, mint mellékletet ezen jegyzőkönyvhöz csatolják.

Ezen jegyzőkönyvet német, olasz, japán és szerb-hor-

Jugoszlávia résztvesz az újrendezés munkájában

Ezután Cvetkovits jugoszláv miniszterelnök emelkedett szólásra és szerb-horvát nyelven kifejtette, hogy országának mindenkor a béke fentartása volt a legfőbb célja. A béke mellett a szabadság, a függetlenség és az állami egység azok az eszmék, amelyeknek szolgálatát Jugoszlávia szem előtt tartotta.

Szomszédaink részéről mindig megértést, barátságot és bizalmat tapasztaltunk. Ennek a politikának eredményei az események egész sorozatában mutatkoztak 1934-től a mai napig, amikor Jugoszlávia csatlakozik a háromhatalmi egyezményhez. Hangsúlyozta az annak idején Bulgá-

Németországnak a Balkánon nincsenek követelése

Miután az elhangzott beszédet német nyelven tolmácsolták, Ribbentrop külügyminiszter emelkedett szólásra és örömeinek adott kifejezést Jugoszlávia csatlakozása fölött. Meggyőződése — mondotta — hogy ez az esemény nemcsak Jugoszláviának, hanem Európa újrendezésének is előnyére válik majd. Egy nagy eszme van megvalósulóban nemcsak Európában, hanem Keletáziában is.

Ugy az európai, mint a keletáziái újrendezés körvonalai már most is mutatkoznak.

Jugoszlávia ötödiknek csatlakozott a háromhatalmi egyezményhez és ez őszinte örömmel tölt el minden, a békét kívánó államot. Ennek a csatlakozásnak különös jelentősége abban mutatkozik, hogy ezáltal már most minden balkáni állam egy táborban van és körünkbe tartozik az az ország is, amelyről Anglia még nemrégiben is azt hitte, hogy erőit az európai újrendezés ellen mozgósíthatja. A birodalmi vezér és kancellár következetesen mindent elkövetett, hogy Angliát reábirja a békeszerződések békés revíziójára. Ezek a kísérletek azonban mindig meddőek maradtak.

Anglia 1939 szeptember 3-án a hadüzenettel lehetetlenné tette Hitlernek ezt a békepolitikáját. A háborus felelősség teljes egészében Angliára hárul.

Ahhoz mindent megkísérelt, hogy mindig újabb és újabb államokat kergessen a háboruba, egyéni érdekei szolgálatában. Németország ezzel szemben csak a saját erőit mozgósította és védelmi harcában kizárólag az olasz haderőre támaszkodott. Németország ezen politikájával elérte, hogy a háborút kiterjesszék és megteremtette az előfeltételeket ahhoz, hogy a béké-

Angol tiltakozó jegyzék Belgrádban

Belgrádból jelentik: A Stefani Iroda belgrádi levelezője jelenti, hogy

Anglia jugoszláviát követe tegnap tiltakozó jegyzéket adott át a délszláv külügyminiszternek a háromhatalmi egyezményhez való csatlakozása ügyében.

Az angol tiltakozó jegyzék azonos jellegű a nemrég Bulgáriához intézett brit tiltakozással. (Rador.)

A Német Távirati Iroda belgrádi értesülése szerint az ottani angol követséghez közelálló körök úgy tudják, hogy Sir Ronald Campbell, Anglia belgrádi követe és meghatalmazott minisztere egyik követségi tisztviselő útján adott

Az amerikai szenátus is elfogadta a megsegítési törvényjavaslatot

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda, az Egyesült Államok szenátusa

67 szavazattal 9 ellenében elfogadta az Anglia megsegítéséről szóló, hétmilliárdos törvényjavaslatot.

Mint ismeretes, ugyanezt a törvényjavaslatot az alsóház már előzőleg szintén elfogadta.

Washingtonból jelentik, hogy az amerikai képviselők

Változás az olasz hadvezetőség élén: Graziani lemondott

Rómából jelentik: Rodolfo Graziani marsall, saját kérésére fölmentést nyert vezérkar főnöki, libiai kormányzó és az északafrikai főparancsnoksági tisztiségek alól.

Libia kormányzójává és az északafrikai olasz haderő főparancsnokává Italo Garibaldi tábornokot nevezték ki. A vezérkar főnöke Mario Rotta hadtestparancsnok lett, míg helyettese Francesco Rossi hadosztályparancsnok. (Rador.)

OLASZ HADIJELENTÉS

A tegnapi olasz hadijelentés szerint olasz-német repülőkövetelések több ízben támadták La Valetta kikötőjét és annak berendezéseit, ahol rakításokat robbant-

vát nyelven szerkesztették és ezen szövegek mind-egyike eredeti szövegnek számít. Ezen jegyzőkönyv az aláírás napján lép érvénybe.

A jegyzőkönyv felolvasása után a meghatalmazottak sorban aláírták a jegyzőkönyvet. Ezen célra az asztalon nehézszerű bronz tintatartók voltak tollakkal. Az államférfiak ezeket a tollakat használták Oshima japán nagykövet kivételével, aki a maga tusszerszárait hozta magával.

riával, majd nemrégiben Magyarországgal kötött örök barátsági szerződés jelentőségét. Jugoszlávia, amikor most csatlakozik a háromhatalmi egyezményhez, bizonyosságát szolgáltatja annak, hogy

részi akar venni abban a munkában, amely a számosság sebből vérző Európa újrendezését szolgálja és hivatott lesz arra, hogy ezer esztendő civilizációját megmentse.

Az egyezményhez való csatlakozás egyben azt is jelenti, hogy Jugoszlávia együtt akar működni az európai államokkal Európa békés és jobb jövőjének kialakítása érdekében.

ben élni akaró népek a jövőben valóban békében is élhessenek. Lehetetlenné tette, hogy valamely hatalom más népeket háboruba vitte és Európa békéjét megzavarja. Ugy Európa, mint Keletázsia azt kívánja, hogy olyan államok létezzenek, amelyek mentesen minden idegen befolyástól, a saját nemzeti közművelődési és gazdasági életüket éljék.

A Balkánon a multban állandóan idegen befolyások érvényesültek. Németországnak ezen a részen sem területi, sem politikai követelése nincsenek.

Célja, hogy Jugoszlávia elfoglalja a Balkánon azt a méltó helyét, amelyet mostani csatlakozása számára biztosít.

Végül a birodalmi vezér és a német nép nevében üdvözölte Jugoszláviát csatlakozása alkalmából.

HITLER FOGADTA A JUGOSZLAV ÁLLAMFÉRFIAKAT

A beszéd befejezése után Ribbentrop, utána Ciano majd Oshima sorban kezelt fogtak a jugoszláv államférfiakkal, akiket a német külügyminiszter a Belvedere ugynevezett aranykabinetébe vezetett, ahol Hitler kancellár kihallgatásán fogadta őket.

Hitler az Imperial szállóban tegnap délután újabb kihallgatáson fogadta a jugoszláv államférfiakat. A tanácskozáson Ribbentrop külügyminiszter is részt vett.

AMERIKA ZÁROLTA A JUGOSZLAV KÖVETELÉSEKET

A Reuter iroda jelenti Washingtonból, hogy Roosevelt elnök tegnap elrendelte a jugoszláv követelések zárolását.

át jegyzéket Czinczár-Markovics külügyminiszternek. A jegyzék a Foreign Office-től származik és tartalmát titokban tartják.

A belgrádi angol követséggel összeköttetésben álló amerikai újságírók a jegyzék tartalmával kapcsolatban tudni vélik, hogy annak bevezetőjében az angol kormány utal az angol-délszláv barátságra, melyet a világháború csak megerősített.

A jugoszláv külpolitika mostani alakulását az angol jegyzék „drasztikus változás”-nak nevezi és a brit kormány óvatosságát, nagy körültekintést ajánl Jugoszláviának további politikai vonalvezetését illetően. (Rador.)

selőházban törvénytervezet nyújtottak be az Egyesült Államok a két óceánon tevékenykedő tengeri hadereje fejlesztésére. A törvénytervezetben a tengerészlegénység létszámának 191.000-ról 232.000-re való fölemelése szerepel, „nemzeti szükségesség” folytán pedig ez a szám 300.000-re növelhető. A jelenleg érvényben levő vontkozó törvény ily esetre csak 250.000 ember igénybevételéről szól.

tottak föl, egy cirkáló és több más hajót eltaláltak.

Északafrikában Syrta város előtt brit bombavető gépfegyvertülzést támadták az olasz alakulatokat.

NÉMET HADIJELENTÉS

A német hadijelentés beszámol arról, hogy Dover körül eredményesen tüzeltek a németek egy ellenséges hajó-tömrőlésre.

Három délengliai repülőteret sikerrel bombázott a légierő. A földközítengeri német légiflotta jól őrzött brit hajókaravánt rohant meg Kréta szigete mellett és két 8—8 ezer tonnás uszályhajót súlyosan megrongáltak.

Grand Hotel Lafayette

BUCUREȘTI,
Calea Victoriei
11. szám

Mérsékelt árak!

a főváros legjobb és legkényelmesebb szállodája

Törökország számíthat a Szovjetunió semlegességére

Ankarából jelenti a Török Távirati Iroda: A szovjetorosz és török kormány egyidejűleg az alábbi hivatalos közleményt hozta nyilvánosságra:

A szovjetorosz és a török kormány között kölcsönös megbeszélés tárgya volt az a külföldi sajtóban terjesztett hír, mely szerint Törökország háborubalépése esetén a szovjet igrakezre kihasználni Törökország szorongatott helyzetét s alkalmasint meg is támadná Törökországot. Ez ügyben a szovjetkormány, a hozzá intézett kérdésre, az alábbiakat közölte a török kormánnyal:

1. Az ilyen hírek egyáltalán nem fedik a szovjet kormány álláspontját.

2. Amennyiben Törökországot valóban külső támadás érné és területének védelmében háborút viselni kényyszerülne, a szovjetorosz és török kormány közt érvényben lévő megnevezett szerződés értelmében, Törökország a Szovjetunió teljes megértésére és semlegességére számíthat.

Ezért a nyilatkozatért a török kormány legőszintébb köszönetét nyújtotta a szovjet kormánynak és a maga részéről közölte a Szovjetunióval, hogy szintén a teljes semlegesség és megértésálláspontját vallja arra az esetre, ha a szovjet kormány hasonló helyzetbe kerülne. (Rador.)

TÖRÖKORSZÁG RÉSENALL FÜGGETLENSÉGE MEGVÉDÉSÉRE

Ankarából jelentik: A török néppárt tájékoztató beszédorozatot indít be a közvélemény kelő tájékoztatására, at örök kormánynak az európai konfliktussal szemben tanúsított politikáját illetően. Az első beszédet a török képviselőház alelnöke mondotta tegnap. Miután ismertette a török kormány erőfeszítéseit a háboru elkerülésére vonatkozóan, a szónok kijelentette, hogy

Törökországnak állandóan résen kell állania függetlensége megvédésére.

Japán-orosz megnevezett szerződés készülő

Moszkvából jelenti a Stefani Iroda: Szovjetorosz politikai körökben nagy fontosságot tulajdonítanak Matsuoka moszkvai tárgyalásainak.

Híre jár, hogy a Szovjetunió és Japán között megnevezett szerződés jönne létre,

ezt azonban semmiféle hivatalos formában még nem erősítették meg. Mindazonáltal abból a szivélyességéből, amellyel az orosz kormány Matsuokát fogadta, arra lehet következtetni, hogy lényeges közeledés történt Moszkva és Tokió között. Ez a körülmény elhárító jelentőségűnek tekinthető a japán külügyminiszter berlini és római tárgyalásainak előestéjén.

MATSUOKA NEM MEGY LONDONBA

Tokióból jelentik: A japán kormány központi sajtóirodája úgy értesült, hogy Matsuoka külügyminiszter táviratban közölte kormányával, hogy

Berlinből március 30-án utazik el Matsuoka Olaszországba, március 31-én érkezik Rómába, ahol három napig időzik.

Arra a kérdésre, vajon megfelel-e a valóságnak az a híresztelés, mely szerint Matsuoka Londonba is ellátogatna, a központi sajtóiroda szóvivője gunyosan mosolygott és azt felelte:

Senk sem meri magára vállalni a felelősséget, hogy Matsuokát repülőgépen Londonba vigye anélkül, hogy a repülővel valószínűleg ne kellene.

A SZOVJETOROSZ-JAPÁN VISZONY KIMELYÜLÉSE VÁRHATÓ

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: Anna ellenére, hogy még nem váltak ismeretessé Sztalin és Matsuoka megbeszélésének részletei, japán politikai körökben nagy fontosságot tulajdonítanak ennek a váratlan találkozásnak.

Különös kép hangszólyozták a szovjet és japán kormány kölcsönös akaratát az orosz-japán viszony megjavítására vonatkozólag.

MATSUOKA AJÁNDÉKAI

Moszkvából jelenti: A moszkvai japán nagykövet átadta a szovjet külügyi népbiztosság protokollfőnökének Matsuoka külügyminiszter ajándékait Sztalin és Molotov számára: egy díszes kályhaellenzőt, amelyen egy vadászjelenet van megörökítve és egy arany és ezüsttálcával, egy arany doboz.

Kitüntették a januári rendtartás hőseit

AZ ORSZÁG HÁLÁS VITÉZ KATONÁINAK

A román nép történelmi igazába és küldetésébe vetett hitét hangsúlyozta az államvezető

Nagyszabású ünnepség keretében került sor tegnap a fővárosban a januári rendezvénytájakban derekasán viselkedett katonák kitüntetésére és az államrendje védelmében elesett hozzátartozóinak segélyezésére. Az ünnepség a Piața Victoriei ez alkalomra gyönyörűen feldisznített terén zajlott le és azon Antonescu tábornok, államvezető is megjelent. Ott volt a királyi ház képviselőjében Mardare ezredes, őszentsége Nicodim pátriárka, nagyszámu kísérettel, valamint a polgári és katonai előkelőségek. Az államvezető páholyával szemben foglalt helyet kíséretével Ciopron tábori püspök. A téren katonai egységek sorakoztak fel.

Dél előtt tíz órakor érkezett meg a ténre Ion Antonescu tábornok, államvezető, akit a katonaság és a nagyközönség szünni nem akaró eljenzéssel fogadott.

Az államvezető meghallgatta a díszszemle parancsnokának, Steflae tábornoknak jelentését, majd Iacobici tábornok, nemzetvédelmi miniszter, Niculescu tábornok, a főváros katonai parancsnoka, Cocu tábornok, téparancsnok és más katonai előkelőségek kíséretében szemlért tartott.

A tisztikar és a legénység viharosan ünnepele az államvezetőt

aki a szemle végén az államvezetői páholyban foglalt helyet. Az ünnepséget istentisztelet vezette be, amelyet Ciopron tábori püspök celebrált. Az istentisztelet befejeztével

Ion Iacobici nemzetvédelmi miniszter megkezdte beszédében méltatta a román tisztok és a legénység érdemeit.

Ezután felhangzottak a királyhimnusz akkordjai, majd Boiteanu tábornok hadügyminisztériumi államtitkár felolvasta a kitüntetéséről szóló rendeletet. Erre sor került a kitüntetésre, felolvasták az elesett katonák neveit, majd Antonescu Ion államvezető

pénzadományokat adott át az elesett és hadirokkant katonák hozzátartozóinak. Az elesett katonák hozzátartozói 20.000 leit kaptak és egy-egy ekét a hozzávaló ökrökkel. Az ünnepség katonai parádéval ért véget.

AZ ÁLLAMVEZETŐ BESZÉDE

Az ünnepségen Antonescu államvezető beszédét is mondott, amelyben az uralkodó, a királyi ház, az ország, a hadsereg és a maga nevében kegyelett emlékezett meg azokról, akik életüket áldozták a Hazáért a királyért, az ország határaiért, rendjéért és szabadságáért.

— Öfelsége a király általam tünteti ki és jutalmazza meg ma derék katonáinkat, — mondotta az államvezető, — legyetek büszkék és méltók erre a királyi gesztusra.

Legyetek mindig példaképei ennek a népnek, amely mindenkor hálás lesz nektek és megbecsüli azokat, akik a nemzet megmentése és felemelése érdekében véreket ontották.

Amikor a király megjutalmazza azokat, akik életüket kockáztatták a Hazáért, vagy ezek hozzátartozóit, akkor fölemelő szimbólumot állít a kötelességteljesítésnek. A kötelességteljesítés útján haladtak elődeink s ezt kell követniük utódainknak is.

Ezután az államvezető utalt arra a hősiesség lelkületre, amely a román népet 2000 éves történelme során folytatott nehéz és sok küzdelemben mindenkor áthatotta és kijelentette, hogyha kell, még egy millió évig is vállalja ezeket az áldozatokat s nem fogja megfélemlíteni semmiféle hanyattatás, kegyetlenség, sem a rosszakaratúak árnykodása. Ezután az államvezető

a román nép történelmi igazába és küldetésébe vetett hitét hangsúlyozta,

majd beszédét a király, a hadsereg és az ország éltesével fejezte be.

Lazarescu új román püspök ünnepélyes beiktatása méltóságába

Kedden, Gyümölesoltó Boldogasszony napján, ünnepi keretek között ment végbe Lazarescu Vasile dr. timisoarai (temesvári) román püspök beiktatása és székfoglalója. A nemrég alakított egyházmegye első püspöke bányási származású, amennyiben 1894-ben Jadani (Temes-Zsadány) községben született és annak idején középiskoláit is Timisoarán (Temesvárott) végezte. A caransebesi püspöki székből került most a timisoarai (temesvári) román egyházmegye élére.

A FŐPAPOK MEGÉRKEZÉSE

A beiktatás a feldisznített józsefvárosi román templomban ment végbe. Dél előtt 9 órakor érkezett meg Lazarescu Vasile dr. püspök a templomhoz, amelynek bejáratánál a papság élén Tiucra Patrichie dr. főesperes fogadta és üdvözölte. Fél tíz órakor érkezett meg Balan Nicolae sibiu (nagyszabasi) metropolita, aki a beiktatást végezte, a főpapsággal. Megjelentek Mager Andrei dr. aradi és Popovici Nicolae dr. nagyváradi román püspökök, Antal Emilian dr. patriarchátusi vikárius Bucurestiből, Scorobet és Nistor sibiu (nagyszabasi) archimandriták. A metropolita ünnepélyes fogadtatása és bevonulása után az érseki nagymise vette kezdetét. A nagyszámu papságon kívül megjelentek az egyházak képviselői, a hatóságok vezetői, számos román közéleti személyiség és hívek nagy sokasága. Megjelentek Dragalina Cornel tábornok, hadtestparancsnok, Barzatescu tábornok hadosztályparancsnok nagy tisztú küldöttséggel, Nasta Alexandru ezredes megyei prefektus, Pop Eugen dr. főpolgármester, Marta Alexandru dr. volt királyi helytartó. A római katolikus egyház képviselőjében Unterwieser Lotár dr. pápai protonotárius, kanonok, Waltner József dr. kanonok, püspöki irodaigazgató és Metzger Márton dr. józsefvárosi prépostplébános, a görög katolikus egyház részéről Ratiu Juliu dr. vikárius, plébános, a református egyház nevében Debreczeni István vezető lelkész Nagy Károly főgondnokkal és Tóth Benjámin gondnokkal, az evangélikusok részéről Argyay György főesperes, Wachsmann Alvin dr. egyházfőrségi felügyelővel jelentek meg, a görög-keleti szerb egyházat Kosztics Szlobodán központi főesperes lelkész küldöttséggel képviselte. A résztvevők közt volt Vladescu Stefan, a vidéki román hírlapírók országos szövetségének elnöke is.

A beiktatási ünnepségen a kormány képviselője szintén megjelent, a kultuszminiszter erre az alkalomra Bucuta Emilian vezértitkár küldötte ki. Az ünnepségen résztvett a püspök édesanyja, Lazarescu Nicolae jadani gazdálkodó is.

A METROPOLITA BESZÉDE

Balan metropolita a jelenlevő püspökök és papság megjelölésével főpapi istentiszteletet mondott, amely alatt a

józsefvárosi román templom énekkar Gradinariu Emil dr. és Craiul Nou, Surlas tanár vezetésével közreműködött. Balan metropolita beiktató beszédét mondott, amelyben hangsúlyozta, hogy ma az elődök álma valóra vált. Saguna, Mocsonyiék, Babes Vichentie és Ungreanu Emanuel eszméje megvalósult. Szólt az egyház feladatáról és a népről, amely az egyházzal a papság révén szorosban egybeforrt. Ezt a kötelet senki nem képes meglazítani. Megköszönte Mager és Popovici püspökök közreműködését és szertettel szölt a beiktatandó püspökhöz is, akit püspöki székhöz vezetett.

AZ ÚJ PÜSPÖK VALASZOL

Lazarescu püspök mondott ezután beszédét. Hangsúlyozta a timisoarai (temesvári) püspökségnek nagy fontosságát vallási és nemzeti szempontból és felhívott mindenkit, aki ennek megvalósításában közreműködött, hogy felvirágoztatásán is munkatársa legyen. Köszönetet mondott Balan metropolitának, hogy személyesen jött el az ünnepi beiktatást eszközölni, Mager püspöknek megköszönte, hogy egyházmegyéje egy részét átengedte s Popovici püspöknek, aki egy ideig vezette a püspökség ügyeit. Külön köszöntötte Bucuta államtitkár s végül Isten áldását kívánta öfelsége Mihai királyra, Elena anyakirálynéira és Antonescu tábornok államvezetőre.

AZ ÜDVÖZLÉSEK

Az egyházi szertartás déli egy óráig tartott. A Diacovnicui Loga-körunt levő püspöki palotában fogadtatás, illetve üdvözlés következett. Megjelent Pacha Agoston dr. római katolikus megyéspüspök is. Elsőnek, a timisoarai (temesvári) román egyházmegye papsága nevében Getia Joan egyháztanácsos köszöntötte Lazarescu püspököt, majd az egyházmegye híveinek nevében Marta Alexandru dr. volt királyi helytartó beszélt. A görög katolikus egyház üdvözlését Ratiu dr. vikárius tolmácsolta, a görög keleti szerb egyház nevében Kosztics Szlobodan főesperes, a római katolikus egyház nevében Waltner József dr. kanonok, püspöki irodaigazgató, az evangélikusok részéről Argyay Gy. főesperes, a református egyház képviselőjében Debreczeni István vezető lelkész beszélt. Az üdvözlések mind román nyelven hangzottak el. Dragalina tábornok, hadtestparancsnok ezután a hadsereg nevében üdvözölte a püspököt, az igazságügyi hatóságok nevében Apostolescu királyi táblai tanácselnök, Timis-Torontálmege nevében Nasta Alexandru ezredes, prefektus, Severinmege nevében Daminescu igazgató, Timisoara (Temesvár) városa nevében Pop Eugen dr. főpolgármester, a műgyetem részéről Andronescu rektor, a tanügyi hatóságok nevében Evtutianu Sabin vezérfelügyelő, a román kulturális és jótékonyasági

egyesületek képviselőjében pedig Tiucra dr. főesperes.

Lazarescu püspök válaszában megköszönte az üdvözléseket s beszéde végén a timisoarai (temesvári) közönséghez is szólt s megemlítette, hogy ebben a városban nevelkedett és örvend, hogy hazatért.

Az ünnepséget a püspöki palotában rendezett szük körü ebéd fejezte be.

Amerikai hangversenykörútra készül Verebely Sándor, az aradi származású operaénekes

Néhány hónapja Aradon tartózkodik Verebely Sándor operaénekes, a híres tenorista, akit nem sokkal ezelőt Európa különböző metropolisainak operáiban hallgattak ezek és ezek. Verebely aradi fiú, szülei ma is ott élnek és szeptemberben innen indul majd utnak, hogy négy éves amerikai szerződésének eleget tegyen. A kiváló hőstenor az Ujvilágban hangversenyeken, opera- és rádiószereplésre szerződött.

Érdekes körülmények között lett Verebelyből énekes. Edesapjával egy műkedvelői előadásra ment, ahol egyik barátja énekel. Amikor a színházból hazamentek, a fiatal Verebely-fiú énekelni kezdte azokat a darabokat, amelyeket nem sokkal ezelőt a színpadról hallott. Az utánzat sokkal jobb volt, mint az eredeti és a család elhatározta, hogy taníttatni fogják gyermeküket, iskoláztatják kellemes csengésű, dallamos hangját. Másnap énektanár is meghallgatta a hangját és annyira megtetszett a professzornak, hogy azonnal órát is adott neki. Aradról Budapestre ment Verebely és ott Székelyhídy Ferencnél képezte tovább magát, majd Bécsbe került, különböző mestereknél tanult és Peasa olasz mestertől is vett órákat, aki Gliglit és Kiepurát is tanította.

A kellemes tenorhangú Verebelyt a bécsi Staatsoper szerződtette. Sok bécsi siker után hangversenykörútra indult Alpár Gittával, majd a bécsi nemzetközi énekverseny első díját nyerte meg, a zsüri több száz pályázó közül mondtta ki győztesnek. Fellépett Vera Schwartzal, a híres énekesnővel, majd visszatérve Budapestre a Telefonkgyár ottani képviselője gramofon-lemezre énekelte. Lehár Friderikájának számait, a Mosoly országának nagy áriáját, a Tosca levéláriját és Verdi több operának számait énekelte lemezre. Fellépett Verebely a salzburgi ünnepi játékokon is, ahol Jeritza Mária, Müller Mária és Németh Mária voltak partnerel.

A tehetséges művész most szorgalmasan tanul Aradon, készül az amerikai turnéra, hogy meghódítsa az Ujvilág közönségét is. (y.)

FORUM ARAD

A NAGYFILMEK SZÍNHÁZA TELEFON 20-10

MA

9:15 és 9:30

diszbemutató!

A legfelsőbb német hadvezetőségi filmje, egy megdőthetetlen bizonyíték a jövő nemzedék számára, egy film, amely maga a valóság ot tárja a néző elé, és amely bebonyítja, hogy a német hadvezetőség nem ismer lehetetlent és nincs előtte megoldhatatlan feladat

A nyugati győzelem



HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
Timișoara, I. Brătianu-ter 3.
Telefon: 28-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Emineșcu-utca 3, Telefon 17-11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhöz való kézbesítéssel együtt havonta 80.—
lel, negyedévre 240.— lel, félévre 460.— lel és egész évre
900.— lel. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyed-
évre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre
40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyá-
raknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes
előfizetési díj kétszerese.

ION MINOLESCU

Bucsunk három hűs könnye

Majd elfeledsz —
mert hosszú-hosszu
időre és oly messze mégy!
Majd elfeledlek — emberi
törvény az elfelejtkezés.

Bámulsz a partira: mint a felhő a láthatárban elmerül
s tán síró, elborult szemekben
bucsunk három hűs könnye ül;
és én a parton szomorúan
nézem hajód mint fut veled
s egy versbe sírom bánatom
tudván, hogy elveszítetek.

Egy énekes talán
hozzád is elviszi dalom
s te is,
miként ő, dalba fogsz,
vagy sírnál fogsz, mint bennem is a fájdalom
s majd arra gondolsz, akinek e verset írta valaki
s feledvén, hogy már elfeledtél
a sapadt álom ködei
közül kibontod arcomat,
mint mikor veled a hajó a láthatáron elmerült
s mikor síró, borús szemekben
bucsunk három hűs könnye ül.

Forította: SZEMLER FERENC

Betegség és politika

A baltimorei Johns Hopkins orvosegyetem poli-
tikai intézete két év óta foytat tanulmányokat arról,
hogy a politika mennyiben járult hozzá egyes be-
tegségek előidézéséhez. A különböző európai orszá-
gok szívizélhűdés statisztikája, különös tekintettel
az illető országokban lejátszódtott kisebb vagy na-
gyobbfokú krízisekre, azt mutatja, hogy a politikai
kríziseknek s a diplomáciai formanyelvben „elvisel-
hetetlen feszültségnek” nevezett korszakokban, ille-
tve az ilyen korszakokat követő félév alatt a szívhalá-
lok statisztikája erősen felugrik, összehasonlítva
ugyanazon országok nyugalmi periódusának adatai-
val. Az idegorvosi rendelkezésre álló adatok hasonló
eredményt mutatnak, de ennél sokkal meglepőbb,
hogy a politika mennyiben tehető közvetlenül fele-
lőssé a gyomor-, máj-, vese- és epehájokért. Sok or-
szág többéves statisztikai anyagának feldolgozása
arra az eredményre vezetett, hogy az ugynevezett
„gyomoridegesség” ugy követi nyomon a politikai
kríziseket, mint az ős a nyarat.

Az elektrokardiográf adatai azt mutatják, hogy
37 európai ország, amely az elmúlt három év alatt
a legtöbb krízisen, mozgósításon és más megrázkó-
datáson ment keresztül, átlagban 10-15%-kal ma-
gasabb vérnyomású lakossággal rendelkezik, mint
megelőzőleg.

A politika, a feszültség és a háború legfeljebb az
olyan bonyolultabb idegorvosi esetekben idéz elő
csökkenést, amelyeket rendszerint orvos-analitiku-
sokhoz szoktak utasítani. A bonyolult lelkibetegsé-
gek, a különböző komplexumok, amelyekből főleg az
európai emberiség szenvedett, a szakértők véleménye
szerint nem tüntek el. Csak háttérbe nyomultak. A
belső boldogság vagy boldogtalanság, amely körül
ezek a „köresetek” mozogtak: eltörpül a nagy álta-
lános, kollektív megrázkódatások, veszélyek és fe-
szültségek mögött.

A politika, a világpolitika és a diplomácia így
közvetlen kapcsolatban van sok betegséggel.

— **Antonescu tábornok államvezető köszönete.**
Bucurestiből jelentik, hogy a miniszterelnökség a kö-
vetkezőket közli: Antonescu tábornok államvezető
ezután fejezi ki elismerését a bírói karnak, a tisz-
teknek és az egész köztisztviselői karnak, amely a
népszavazás megrendezése és megtartása érdekében
közreműködött, a példát mutató rendért és a népszá-
vazásnál kifejezésre jutott polgári szabadság tiszte-
letbentartásáért

— **Mussolini válasza Antonescu államvezető üd-
vözlő táviratára.** Bucurestiből jelentik, hogy a Duce
rendkívül szívélyeshangu táviratban válaszolt Anto-
nescu tábornok, államvezető üdvözlőre, melyet az
olasz faszó 22 éves évfordulója alkalmával küldött.
Maga részéről a legmelegebb köszönetét fejezi ki és a
magarészéről a legmelegebb szerezkeivánatait tol-
mácsolja az államvezető és az ország munkájához.

**MEGLEPŐEN ROSSZAK AZ AMERIKAI SOROZÁS
EREDMÉNYEL** Newyorkból jelentik: Az eddigi sorozási
eredmények alapján megállapították, hogy a sorozottak-
nak csak tíz százaléka használható a hadseregnek. New-
yorkban 200.000 katonaköteles töltötte ki február közepéig
a kérdőívet és ezek közül 12 százalékot találtak minden
egyéb szempontból alkalmasnak úgy, hogy az ugynevezett
I. osztályba vették fel őket. A sorozásnál azonban a be-
hívottaknak 15 százalékát kénytelenek voltak testi hiba
miatt kislejtezni és így a 200.000 katonakötelesből mind-
össze 20.000 személy behívását javasolták.

— **Prefektusi ellenőrzés.** Nasta Alexandru ezredes
prefektus hétfőn Timis-Torontalmegyében szemle-
körtutatt tett és ezuttal Lipova (Lippa) várost látogatta
meg. A prefektus a városházán végzett ellenőrzést,
majd ellátogatott több pékhelyiségekbe, hogy személye-
sen meggyőződjék róla, mennyiben felelnek meg a hét-
fői kenyérfőzési tilalom rendelkezéseinek, valamint
a lisztkeverés előírásainak. Nasta prefektus ezután
Sistarovat községbe indult, ahol a községvezető és az
iskolákat látogatta meg. A községbeliek ezen alkalom-
mal azt az óhajukat nyilvánították, hogy a községi er-
dőben legeltethessenek, mivel jószágállományukhoz
mérten kevés legelőjük van. A prefektus megígérte,
hogy a kérést tanulmányozza.

— **Tanítók véglegesítési vizsgái.** Április 10-ére tüzték
ki a véglegesítési vizsgákat a tanítószó részére, április
28-ára pedig a második fokozatra való besorozáshoz szóló
vizsgák következnek. Utóbbira olyan tanítókat bocsátá-
nak, akik már három éve véglegesítve vannak. A vizsgákat
az egész ország tanítószó számára tartják. A véglegesí-
tési vizsgára, mint értesülünk, Timis-Torontalmegyéből
száznegyvenöt tanító kerül, a második fokozat vizsgájára
pedig a timisoarai (temesvári) körzet öt megyéjéből mint-
egy ezer tanító. Vizsgák esnek Timisoarán (Temes-
várott) is.

— **Kérvényezni kell az 5000 leles bankjegyek beváltá-
sát.** Az ötezer leles bankjegyeket, amelyeknek beváltási
határideje március 20-án lejárt, csak írásbeli kérvény alap-
ján váltja be a Nemzeti Bank.

— **Szerbiai község bünbánata.** Porodin község lakó-
sága elhatározta, hogy bünbánatot tart a községi bíró fia
által elkövetett gyilkosságért. A fiatalember ugyanis meg-
ölt egy kereskedelmi utazót és áldozatát azután kirabolta.
A községben évtizedek óta nem történt büncselekmény és
a lakosság ezért elhatározta, hogy bünbánat gyanánt két
hónapig böjtöl, majd gyűjtést rendez a község szegényei-
nek segélyezésére céljából.

— **Ujszülött holttestét találták egy villamosmeg-
állónál.** Bucurestiben a Brătianu és a Carol körutak
sarkánál levő villamosmegállónál egy ujszülött holt-
testét találták. Az elvetemült anyja az ujszülött holt-
testét egy harisnyaszárba gyömösölte és régi újság-
papírra csomagolva tette el a villamosmegállónál.

— **Románia és Belgium Berlinek keresztül számolnak
el.** Berlinek jelentés szerint Belgium és Románia között me-
gegyezés létesült, amely szerint a két ország közti árucere
Berlinek át történik.

— **Nasturas ezredes nyugalomban.** Nasturas Constan-
tin ezredes, a timis-torontali hadkiegészítő parancsnoka, a
tegnapi nappal nyugalomba vonult. Nasturas ezredes tisz-
teltére ma bucsustét rendeznek.

— **A benzín és petroleum ára.** A benzín és a kőolaj
árát újból szabályozták. A könnyű benzín ára 15.80 lei, a
nehéz benzíné 15.35, ipari kőolaj 4.35, zöld petroleum 2.40,
ipari motorin 4.55, mezőgazdasági motorin 3.30, pakura
1.60 lei kilónként.

— **Születések.** A timisoarai (temesvári) anyakönyvi
hivatalban a következő születéseket jelentették be: Barát
Mihály gyári szolga leánya Ibolya, Sitaru Dimitrie fod-
rászsegéd leánya Elisabeta, Stanciu Joan vasuti kaulaz
leánya Corina, Ruja Joan községi jegyző leánya Voichita,
Muntean Gheorghe mezőgazdasági kamarai tisztviselő
leánya Minodora, Mencsik István napszámos leánya
Istványa.

— **Aradi anyakönyvi hírek.** Születtek: Mihaila Viorel,
Miklós Sándor, Musca Valentin, Turi József, Leptich Eva,
Frujina Cornelia és Fazakas József. Házasságot kötöttek:
Raicu Eugen vésnök és Ilencz Katalin, Gerner Ferenc ke-
reskedő és Merz Klára. Meghaltak: Cioban Nicolae 67 éves,
Vidican Vasile 3 napos, Bunda Stana 6 hónapos, Szántó
Ola 19 éves és Kálnoki Mária 35 éves.

— **Adomány.** Jambrik Pál bázosi rokkant javára
ujjabb adakoztak: Ilsa tisztviselő 200 leit, N. N. 20
leit. — A magyar csecsemő- és napközi otthonra Ilsa
tisztviselő 100 leit adományozott.

— **Dalmáciában készül a legújabb magyar film.** Buda-
pestről jelentik: A nyár folyamán érdekes filmet készít
Radváry Géza. Adam és Evák a tervezett film címe, amely
az idégi tervek szerint részben Dalmáciában, részben a
Hunniában készül. Az Adria partján készülő film mintegy
50 ezer pengőbe kerülne.

„Kiadó szoba íé kilátással

a légitámadásokra!

Anglia egyes vidéki városaiban a háztulajdonosok
amint azt Carstairs őrnagy az angol légügyi miniszter
riumnak jelentette, furcsa üzleti vállalkozásba kezd-
tek. Kiadják szobáikat azoknak, akik közvetlen közel-
ből szeretnének végignézni néhány légitámadást. A
legjobb kilátású szobákat már az amerikai újságírók
és fotóriporterek kibérelték. Arról panaszkodnak
azonban, hogy a háztulajdonosok nem szolgálnak lát-
ványossággal, mert nincs elég összeköttetésük a né-
met légitámadásokkal.

— **SANGHAIBAN EGYMÁST ÉRIK A TER-
RORCELEKMÉNYEK.** Hétfőn alig egy óra lefor-
gása alatt kilenc banktisztviselőt öltek meg, míg
negyvennégy banktisztviselő megsebesült. Az ameri-
kai tengerészcsapatok járőrök segítségével tartják
fenn a rendet a nemzetközi negyedben, amelynek
számos pontján állandó őrséget szerveztek.

— **Az ir szabadállam nem hajlandó résztvenni az
angol birodalom kalandjaiban.** Szent Patrick ünne-
pén De Valera rádiószózatot intézett Amerika népe-
hez, amelyben többek között kijelentette, hogy Iro-
szág északi részében levő hat megye természetellenes
elkülönítése egyik fontos oka annak, hogy Irország
semleges marad. Olyan kis ország, mit Irország,
amely évszázadokon keresztül ellentállt az angol bi-
rodalom hódító törekvéseinek és nemzeti jellegét meg-
akarja tartani, háboru esetén csak a semlegesség
mellett foglalhat állást. Az ir nép többsége bekében
akar élni és nem óhaját résztvenni az angol birodalom
kalandjaiban. Irország nem veszélyeztetheti az évszá-
zados erőfeszítésekkel kivívott függetlenségét.

— **Májushab nyílik meg a Trolleybus-forgalom.** Timi-
soarán (Temesvárott) a tervezett Trolleybus-forgalomhoz
szükséges felsővezetékét már több utvonalon mentén me-
gvalósították. A Trolleybus-kocsik legközelebbi szállítást
már jelezték és ez a forgalom előreláthatólag májusban
nyílik meg.

!	H A Z A K F Ő L D E K S Z Ő L Ő K M A L M O K T E L K E K	E L A D A S A V É T E L E C S E R É J E
	minden árfokozatban Hatschek ügynökség Arad, Bul. Carol 46. Tel. 16-95	

— **Hét gyermek tüzhálála Kanadában.** Quebec tarto-
mányban, Windsor Mills városka közelében az egyik far-
mon tűz pusztított és számos épület elhamvasztott. A
tüznek hét kisgyermek is áldozatul esett, akiknek meg-
szesenedett holttestét a romok alatt találták meg.

— **Érdekes javaslatok a délszláviai középiskolák
reformjára.** Belgrádból jelentik: A szerb középiskolák
igazgatói legutóbb értekezletet tartottak, amelyen a
középiskolákban szükségessé vált reformokkat foglal-
koztak. A reformjavaslatokat a közköztudásügyi mi-
nister elé terjesztették. A legérdekesebb javaslat az,
hogy ezután az anyanyelven kívül csak egy élő nyel-
vet tanítsanak. Eddig a német és francia nyelv volt
kötelező, az angol és olasz nyelv pedig választható volt.
Az igazgatók véleménye szerint így egyik nyelvet sem
lehet alaposan elsajátítani és a nyelvtanítás csupán
időpazarlássá válik. Ezenkívül javasolták azt is, hogy a
középiskolákban vezessék be a jogi alapfogalmak ta-
nitását, valamint több gyakorlati ismeretre oktassák az
ifjúságot.

— **Több mint négyszáz millió idegen él az Egyesült
Államokban,** Newyorkból jelentik: A múlt év második fe-
lében az Egyesült Államokban összerakták az összes kül-
földi állampolgárokat. Ennek során kiderült, hogy
4.741.971 külföldi él az USA-ban. Ez a szám sokkal ma-
sabb, mint eddig gondolták. Körülbelül egy millió külföldi
törvényellenesen tartózkodik az Egyesült Államokban, ezek
vagy átszöktek a határon, vagy egyszerűen lemaradtak a
hajókról.

— **Ha egyenlően osztanák fel a javakat... Egy buda-
pesti amatőrstatisztikus érdekes „világstatisztikát” állí-
tott össze és ez a kimutatása, amint ellenőrző szakemberek
mondják, megfelel a valóságnak. Eszerint, ha a világ több
mint két milliárd embere között egyenlően osztanák fel a
javakat, a következő „juttatások” lennének. Minden ember
— a csecsemők is — kapna 250 négyzetméter földet, évi
hétézfél liter bort, évi egy kgr. nyolc dekta kávé, napi öt-
ézfél kilo kócsent, évi 105 kgr. burgonyát, évi 150 szivart,
47 és fél kgr. rizst és 200 gr. teát. Még csak annyit, hogy
minden emberre évi 1530 lei készpénz esnék. Hát ez nagyon
kevés, jobb statisztikát kérünk...**

Pirócsken a
Déli Hírlapban!

A gázmaszk foglya

A londoni földalatti furcsa szerencsétlenség történt. Egy férfi utolsó pillanatban ugrott be a kocsiba, az önműködő ajtó becsapódott és minthogy rohantában a gázmaszkos táskája, amely a nyakában volt, valósággal uszott utána: a gázmaszk kinmaradt. A férfi nyaka hozzárögült az ajtóhoz és a következő állomáson kinyílik az ajtó. De a három következő állomás az ellenkező oldalon volt, így a gázmaszk foglya csak a negyedikben szabadult ki.

ROMANIA UJ RÓMAI KÖVETE. Bucurestiből jelentik: Vasile Grigoreea követet, a román kormány vatikáni meghatalmazott miniszterét Románia római rendkívüli követévé és meghatalmazott miniszterévé nevezték ki. Ugyanakkor másik bucaresti jelentés beszámol arról, hogy a külügyminisztérium legújabb határozata értelmében Ion Victor Vojean római rendkívüli követ és meghatalmazott miniszter megbízása ez év március 25-től kezdve megszűnt. (Rador.)

— A grancsár egységekben szolgáló tiszték nyugdíja. Antonescu tábornok államvezetői rendeletét követően írt alá, amely a grancsár egységek újjászervezésére vonatkozó törvényt kiegészíti. Az új szakasz a grancsár egységekben szolgálatot teljesítő tiszték és altisztek rokkantsága, vagy halála alkalmára megállapított nyugdíjról intézkedik. Ezt a nyugdíjat azonban csak abban az esetben engedélyezik, ha valaki a szolgálati idő alatt és a határon teljesített szolgálatból kifolyólag betegszik meg, vagy hal meg. (Rador.)

— Európa legidősebb nője. Riga város közelében egy faluban él egy Ursula Makuniene nevű aszonyka. 1823. október 17-én született Slavino litván faluban. Az érdekes nő tehát most 116 esztendő és többek között egy 91 esztendő leánygyermek van.

— Nagymennyiségű kávé foglaltak le. Mint Bucurestiből jelentik, az árellenőrző szolgálat közepi hétszáz eszék brazil kávé foglaltak le. Ez az áru Constantán át érkezett Bucurestibe. Ezek a kávé mennyiségek hír szerint nem voltak bejelentve. Hatóságilag kiárusítják most a lakosságnak.

— Magyarországra szöktek az arad megyei betörők. Két héttel ezelőtt két nagyobb aranyú betörés történt a határszéli iratos községben. Szervezett tolvajbanda behatolt Szatmári János malomtulajnos házába és onnan 20.000 lei értékben gépsziját és egyéb tárgyakat lopott. Poenaru Gheorghe községi jegyzőtől pedig nagymennyiségű élelmiszert vittek el. A csendőrségi nyomozás megállapította, hogy a tetteseknek sikerült átszökniük Magyarországra és megkeresést küldtek az illetékes magyar hatóságokhoz, fogják el a tolvajokat. A magyar hatóságoktól most értesítés jött, hogy az iratosi lopások tetteseit Andó Petru, Horváth Antal, Lasco Valentin és Ignat Pavel személyében sikerült leleplezniük. Mindannyiukat átadják a román hatóságoknak.

— Az anyák faluja. Klagenfurti jelentés szerint Lienz volt osztrák városka viszi el a pálmát egész Németországban a gyermekszületet dolgában. A nem egészen 34.000 lakóú városban 1936 anyá el 13.727 gyermekkel. Ezeknek az anyáknak most elküldték a sokgyermekes anyák érdemkeresztjét. 745 anyá, akiknek összesen 7372 gyermekük van, az arany érdemkeresztet kapták. További megjutalmazásuk folyamatosan vannak.

— Orvosi hír. Dr. Paky Emil újból rendel bőr- és nemibetegeknek. Orvosi kozmetika. Timisoara (Temesvár) IV., Bulev. Carol 22, naponta 11—2, d. u. 4—8-ig.

— Szombattól keddig lehet báránnyust árusítani. Fővárosi jelentés szerint báránnyust szombattól keddig lehet árusítani, míg keddtől péntekig a hus árusítása tilos. A mai napról kezdve az éttermekben, bogdáknban és vendéglőkben nem szabad hus felszolgálni, hentesüzletekben pedig nem szabad hus árusítani a következő napokon: kedd, szerda, csütörtök, péntek. Kivételt képeznek a husgyártmányok és azok az élelmiszerek, amelyeket a hivatalos lap idei, február 15-iki számában megjelent 129. számú rendelet megvedik szakasza felsorol.

— Helyreigazítás. N. Tóth Istvánnak, a Romániai Magyar Népközség elnöki tanácsának címét a Magyar Népközség hivatalos közleménye tévesen közölte. N. Tóth István nem Buzeu Ardealban, hanem a Trei Scaun (Háromszék) megyei Haghighén (Hidvégen) lakik és utolsó állomása Feldioara (Brassófalvár).

— Befásították Gibraltár sziklaormait. Egy Gibraltárból érkezett olasz utas fényképfelvételekkel igazolta, hogy a 425 ezer méter magas sziklákat, amelyek televannak üteggállásokkal és a legkülönbözőbb hadigépekkel, az angolok sürgősen befásították. Hogy ennek mi a célja, nem tudják. Beszámol még az utasember arról is, hogy Gibraltár kereskedelmét mintha japánok vették volna át: minden textilnemű, gép, szórakozási eszköz japán gyártmány.

— A márciusi hideg áldozata. Az utóbbi napok hideg időjárása majdnem emberéletet követelt áldozatul Constantán. A kikötőváros egyik utcáján reggel félig megfagyva találták Mehmet Gabaiar valea-seacai lakost, aki lakás hiányában az éjszakát az utcán töltötte. A félig megfagyott embert kórházba szállították.

A magyar színjátszás ősi emlékei évszázadokra nyulnak vissza

Az 1940. év fontos dátum a magyar Thalia szempontjából. Ekkor nyitották meg az első játékszínt és azóta indult virágzásnak a magyar színművészet. Méltó ünnepek között méltatják most minden magyar színpadon a színjátszás százötven éves jubileumát. Ezen alkalomból érdekes lesz néhány adatot ismertetni a színészet ősi kezdeteiről, visszapillantani a tizenharmadik századot megelőző időkre is és megemlékezni a legrégibb teatrosum játékokról.

Első ilyen felvilágosítással Béla király névtelen jegyzője szolgál. Anonymus, aki a párisi egyetemet is megjárta, páratlan kincset hagyott hátra mindent figyelembevéve, páratlanul okos és tájékozott írásában. Ő őrizte meg a fogyatékos régi emlékekre és az énekmondák ajkán élő hagyományra utalt magyarság viselt dolgainak történetét. Az adatok ezen dus tömegében már utalás történik a komédiázásra, a színjátszás ősfarmájára is, amikor elmondja, hogy milyen vigalmak kísérték a hajdani lakomákat. Béla király névtelen jegyzője ezen alkalommal megemlíti, hogy a főkedvszerzők, a jocularok, a tréfálók voltak már Árpád vezér korában is, majd a vérségéből való királyok alatt.

Ehhez a legrégibb adalékhoz később csatlakozik egy régi krónikus írás IV. László király korából, amelyben a budai zsinat azt parancsoja a papoknak, hogy a színészeket, bohóskodókat figyelembe ne vegyék, mert könnyelmű, mihaszna nép. Csakhamar hatalmas lángra lobbant a papok gyűlölete a színészekkel szemben, egy szerzetes beszédében többek között ilyen szavakra fakadt: Hol gykor Isten dicsőítése hangzott, ott most vakmerő legények sarkantyui pengenek és theatrális dalok hangzanak. Ebben az időben támadtak a komédiázásban a sajtós nemzeti típusok, a garabonciás diák, a parrikaiancsi, a fá-jankó, bohó misi és a többi mulattató alak.

Szabad a kukoricakivétel. A kormány a kukorica kivételét szabadá tette. Amint a kivételi tilalom megszűnt, már az első napon százharminc vagon kukoricát indítottak Németországba.

— **A feketeszesz még mindig foglalkoztatja a bíróságokat.** Cismarescu Jon volt pénzügyi felügyelő, aki annak idején belekeveredett a sok port felvert feketeszesz-ügybe és ezért a bíróság egy évi és kilenc hónapi fogháza ítélte, büntetésének kitöltése után perújítást kérelemmel fordult a törvényszékhez. A perújítási kérelmet a törvényszék elutasította, mire felekezés folytán az ügy az ítélőtábla elé került. A táblai tárgyaláson Cismarescu Jon ügyvédje utalt arra, hogy Cismarescu nem követett el okirathamisítást, mert a szeszgyár technikai és adminisztratív személyzetére vonatkozó adatok helyesek voltak. Hivatkozott arra is, hogy a vád másik pontjának tekintetében a szakértők Cismarescut igazolták és megállapították, hogy az általa megvizsgált hordó valóban borpárlatot tartalmazott. Ezért kérte Cismarescunak a vád alól való felmentését. Az ítélőtábla azonban a felekezést elutasította.

— **Ezek aztán jól gazdálkodtak!** Toledo amerikai város vezetősége bejelentette a csodót, mert majdnem másfélmillió köztartozására egyetlen cent fedezete sincs. A polgármester botránya úgy pattant ki, hogy azonnali hatállyal 1448 tanerőt elbocsájtott. A háromszázötvenezer lakóú város polgársága a legvadabb tüntetést rendezte a városvezetés ellen. Ilyen botrány Amerikában még nem fordult elő és senki sem tudja, hogyan szüntetik meg Toledo hatalmas köztartozásait. A polgármester és vezérkara természetesen megszökött a városból.

— **Leégett az arad megyei Gandhi háza.** Az arad megyei Comlaus (Kömös) községben tűz pusztított. Gandhi Gábor falubeli gazda háza a hibás kéménytől kigyulladt és az épület tetőzete teljesen elpusztult. A kár még nincsen megállapítva.

— **Földcsuszamlás pusztítása.** Targovisteből jelentik, hogy a kenes fűrdő melletti földcsuszamlás tovább tart. A földcsuszamlás következtében elpusztultak a kenes ivóvizet szolgáltató első és második számú források, néhány távirószlop is kicőtt. A fűrdővizet szolgáltató kenes források továbbra is működnek. Az esős időjárás következtében újabb földcsuszamlással számolnak. A munkaosztagok és a tüzoltók a terep megtisztításán dolgoznak.

— **Mozik műsora.** Timisoara (Temesvár) szerdán, március 26-án a mozik műsora a következő: Apollo: A kisasszony gyermeke (angol film), Capitol: Szerelm választaton (német film), Thalia: Ediso ifjúsága (angol film), Corso: Szerelm a vérpadig (angol film). Aradon szerdán: Fórum: A nyugati győzelem.

— **Száztizenöt milliót sikkasztott.** Az ilfovi ügyészség sikkasztás miatt elkészítette a vádiratot Serbu Gheorghe, a titkos rendőrség volt csoportvezetője ellen, aki abban az időben, amikor a titkos rendőrséget Moruzoff Mihai vezette, több mint száztizenöt millió leit vett fel a külföldi ügybőkök fizetésére. A vádirat szerint Serbu Gheorghe Moruzoffa, egyetértve elkikkasztotta azt az összeget.

Az Anjouk idejében azonban már kifinomodott a színjátszás. A visegrádi udvarnál nagy közkedveltségnek örvendtek a pantomimikusok, a némajátékosok, a balett-összillő. Mátyás király idejében híresek voltak viszont a budai udvar olasz énekesei, akiknek kitűnőségéről 1483-ban Valturani biboros is megemlékezik egy Budáról Rómába írott levelében. Ezen időtájt a tanuló ifjúság is adott elő hős játékokat, amelyekben a női szerepeket asszonyi ruhákban, szépen kipirosítva a leányos külsejű ifjak játszották.

Először tesz említést igazi színházról I. Lipót császár és király 1682-ben kiadott levele, amelyben egy literátus embernek szabadalmat ad, hogy városokban, várakban, országgyűlés és hetivásárok alkalmával felvonásokra osztott vig-szomorú játékokat és komédiákat adathasson elő társai segédelmével. De szigorú feltétel, hogy semmi illetlenség ne legyen és a helység előjáróinak szabad legyen az előadandó műveket előlegesen keresztülnézni, azokon javítani, vagy egészben megmáltani. Ebben a rendelkezésben találkoznak először a cenzura gondolatával, amely azután az írás minden vonatkozásában uralkodó jelleget kapott az osztrák abszolutizmus korában.

Ezek a színjátszás legrégibb adatai. Senki sem sejtette akkorában, hogy ilyen szerényes kezdetekből ilyen hatalmasra fejlődik a színészet. De azért elmondhatjuk azt is, hogy rengeteg viszontagságon mentek keresztül Thalia népei, amíg megkapták azt a tiszteletet és nőtárló idélet, amelyben ma már részük van. A falvások és vándorlások korszaka kísértett ugyszólván a tizenkilencedik század közepéig és csak azután következtek el azok a jobb idők, mikor már községi házakban és méltó közönség előtt tehető támaszot elhivatottságáról — a most már nem komédiás, hanem besült és tisztelt színművész. (T.)

Az aradi üzletek zárórája. Az aradi munkafelügyelőség közli az aradi textil-, bőr-, készruha-, divatárú-stb. kereskedőkkel, akik kérvényt nyújtottak be a munkafelügyelőséghez és abban a nyári szezonra (március 15—szeptember 15) az üzletek nyitvatartási idejének csökkentését kérték, hogy kérelmüket a timisoarai (temesvári) munkaügyi főfelügyelőség elé terjesztették és amíg a válasz meg nem érkezik, addig kötelesek betartani az érvényben lévő zárórendelést.

— **Kényszerlakhelyre utaltak.** Bucuresti jelentés szerint kényszerlakhelyet jelöltek ki a következők részére: Scarlat Calimachi, Duciac Petru, Nastarasewski Tadeusz, Dima Joan, Povstanski Mihail, Cogan Isac, Niculescu Vasile, Iacob Laza, Duschievici Petru, Kohn Szabina, Socor Matei, Kohn Miksa, Mlodecki József.

— **Egy olasz postás eddig 159 esetben adta vérét súlyos betegek megmentésére.** Guiseppe Corb olasz postás — római jelentés szerint — ötven éves, öt gyermekes családapája és 1933 óta 159 esetben adta vérét súlyos betegek megmentésére. A számlások szerint több mint száz liter vért áldozott eddig embertársai javára. Az ellenségszedsék megkezdése óta a családapája nagyon sok hadisebesült mentett meg vérével, ez azonban nem akadályozza abban, hogy tovább végezze mindennapi munkáját.

— **Halálozások.** Özvegy Dittrich Józsefné született Maschke Anna rövid szenvedés után Timisoarán (Temesvárott), harmadik kerület Hermes-utca 14. szám alatti lakásán, 78 éves korában elhunyt. Néhai Dittrich József nyugalmazott telekkönyvvezető özvegy volt és mindenkor teljes odaadással a családjának élt. Az elhunytat az erzsébetvárosi temető kápolnájában ravatalozták fel, ahonnan csütörtökön délután félöt órakor megvege a temetés. — A timisoarai (temesvári) anyakönyvi hivatalban még a következő haláleseteket jelentették be: Lengher Miklós 57 éves vasuti lakatos 2. kerület, Oratiu-utca 14. özvegy Nicolici Dimitriuné szül. Andreovici Elena 85 éves 2. kerület Nicoara-utca 2. Fejes Margit 20 éves 3. kerület, Retezat-utca 8, Milko János 56 éves házmaster, Retzier Katalin 31 éve., Barburá Tódor 38 éves napszámos.

— **Kevés a hus és a kenyér az aradi piacon.** Aradon az utóbbi napokban alig lehet hus, zsirt és kényeret vásárolni, már a kora reggeli órákban üresek a mézszárazékek és pékségek. Egyes üzletek előtt még a sötét hajnali órákban megjelennek a háziaszonyok, hogy kevés hushoz zsirhoz, vagy kényerhez jussanak. A hatóságok szigorú vizsgálatot indítottak, annak a megállapítására, hogy a jelzett élelmiszerek miért hiányzanak a piacon. Amennyiben a pékek és mézszárosok büntetése kiderülne, szigorúan eljárnak ellentük.

— **Ügyeletes gyógyszerárak Timisoara (Temesvárott).** Március 26-án, szerdán a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Blumberg gyógyszerár, Gyár városban a dr. Kovács gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Roxin gyógyszerár, Józsefvárosban a Diana gyógyszerár, Mehalában a Corvin és Ujkisodán Panajoth gyógyszerára. Aradon az ügyeletes gyógyszerárak a következők: Kain (Banatulul-ut), Hatós (Regina Maria-ut), és Niedermayer (Szerb-palota).

= KÖZGAZDASÁG =

A standardizált szövetek legújabb hivatalos árai

Az egyeztetési minisztérium és a legfelsőbb gazdasági tanács — mint jelentettük — erélyes intézkedéseket tett a ruházatközpontú cikkekkel való üzérkedés megakadályozására. A most megjelent legújabb rendelet törvény értelmében is a textilgyárak kötelesek bizonyos mennyiségű standardizált szöveteket gyártani és azokat meghatározott áron forgalomba hozni, hogy azokat mindenki megvehesse.

Az ilyen kabát részére alkalmas férfiszövetek ára a legújabb megállapítás szerint 506—1145 lei között váltakozik. Az iskolai egyenruhák számára szükséges szövet ára 400 lei, a cheviotszövet ára 235 és

Az aradi városháza rendelete a kenyérgéskészítésről. Az aradi városháza rendeletet adott ki, amelyben a kenyérgéskészítésről szóló miniszteri határozatot ismerteti. Keddtől kezdődően Aradon is 25 százalékban kevert kukoricaliszttel készül a 70 dekás kenyér, vagyis 42 deka a buzaliszt és 14 deka a kukoricaliszt. A pékségben egy ilyen kenyér ára 9,50 lei, házhöz szállítva vagy üzletben, viszonteladónál 10 lei. A rendelet, amely április elsejéig lesz érvényben, szabályozza, hogy melyik kereskedő mennyi lisztet kaphat naponta.

A MÁSODIK ÉVNEGYEDRE SZÓLÓ IMPORTKÉRVÉNYEK. A kereskedelemügyi minisztérium közölte, hogy az idei második évnegyere szóló importkérvények április elsejétől április 30. napjáig terjeszthetők be a közellátás szabályozó minisztériumi igazgatósághoz. A kérvényeket kizárólag hivatalos nyomtatványokon gépirással kell kitölteni. A szükséges nyomtatványok a kereskedelmi és iparkamráknál kaphatók. A kérvényeket személyesen, vagy pedig posta útján lehet beadni, közvetítő személyek teljes kizárása mellett.

Aradi ingatlanforgalmi hírek. Az aradi telekkönyvi hivatalban legutóbb az alábbi ingatlanátírások történtek: Karton Aladár és társai Ep. Radu-utca 4. szám alatt lévő házukat 900 ezer leiert eladták özv. Szentendrey Lajosnak; özv. Hartmann Kálmán és Iosif Vucan-utca 3. szám alatt lévő fél-ház részét 320 ezer leiert eladta Deák Sándornak; Pártos Sándor és felesége Nic. Mladin-utca 6. szám alatt lévő házukat 180 ezer leiert eladták Branda Teodor-nak; Benjámín Lajos és felesége Saguna-utca 41. szám alatt lévő házukat 140 ezer leiert eladták Nagy Gy. Jánosnak és feleségének.

TRÓNUSDÖNTŐ BALETTCIPŐ

A Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: KUN BAN ANDRIS

117

Rufenacht Mariannet előre küldtem Montreálba, én pedig férjemmel elutaztam vadászatra.

Pompásan sikerült a kirándulás, azonban a harmadik napon megesezt a szerencsétlenségem.

Férjem nagyobb társasággal grizliire ment vadászni. Akkor történt, hogy valamely vadásztársának eltévedt golyója szívébe fúródott és azonnal megölte.

Borzalmas volt, amikor férjemet fenyőágakból rögtönzött hordágyon holtan hozták a vadász-kastélyba. Először örjöntem, utána tompa kábulatba estem.

Magam sem tudom, miképp vittek el a legközelebbi városba, ahol férjemet eltemették.

Egy hétig vettem még igénybe a birtokos szívélyes vendégszeretét, aztán elutaztam Montreálba. Ott nagy meglepetés várt rám.

A szállodában, amelyben még Winnipegből rendeltük meg a lakást, hiába kerestem Rufenacht Mariannet. Nem jelentkezett ottan. Csomagjaimat sem küldte el.

Megindult a vizsgálat.

Kiderült, hogy Marianne a winniepegi pályaudvar raktárában helyezte el csomagjaimat, azonban előzőleg kivette azokból minden pénzemet és ékszeremet. Az egésznek értéke megközelítette az egymillió dollárt. A nyomozás során kiderült, hogy Marianne Winnipeg pályaudvarán egy fiatalemberrel volt együtt néhány óráig. Aztán elváltak. A fiatalember a Nagy Medvető felé utazott, Marianne pedig Newyorkba ment. A newyorki rendőrség megállapította, hogy a férjem halálos vadászserencsétlensége után néhány nappal Mariannet Newyorkban felkereste az illető fiatalember, akivel a Nyugat felé utazott.

A vizsgálatnak ezt az eredményét már New-

Yorkban tudtam meg és megtudtam azt is, hogy a szökevényeknek nyomában vannak.

Sikerült is őket Illinoisan elfogni.

Lopás miatt indult meg az eljárás ellenük, azonban a vizsgálat hamarosan bővült. Kanada és az Egyesült Államok rendőrsége derekasan dolgozott és csakhamar rettenetes dolgok derültek ki. A kereszt-kérdések és a felhalmazott bizonyító adatok sulya alatt a két bűnös részletes vallomást tett.

Rufenacht Marianne és Tommy Barker elhatározták, hogy meggyilkolják a férjemet és minden vagyonomat a maguk számára szerzik meg. Amikor a winniepegi vasúti állomáson kirabolták csomagjaimat és azok értékeit Marianne magával vitte Newyorkba, Tommy Barker a Nagy Medvetőhoz utazott földbirtokos ismerősünk vadászterületére. Ott feltűnés nélkül belevagyulhatott a vadásztársaság közé, amely körülbelül harminc tagból állott. A vadászaton mindig Eduard közelében tartózkodott és amikor aztán ketten messzire elvetődtek a többiekől, hirtelen melléje ugrott és puskájából közvetlen közelből a mellébe lőtt. A gyilkosság után elmenekült, a fegyvert beledobta a tóba. Elgyalogolt a legközelebbi faluig és onnan Newyorkba utazott. Férjemet később vadásztársai találták meg élettelenül és azt hitték, hogy halálát valóban eltévedt puskagolyó okozta.

A két bűnös bíróság elé került és a tárgyalásra megidéztek engem is, hogy vallomást tegyek.

Az ítélethozás előtt egyenként megkérdezték a két vádlottat hogy mi volt a cselekedetük ruhója.

— Szerelmes vagyok Marianneba, — vallotta a férfi. — de kijelentette, hogy csak akkor lesz a feleségem, ha...

— Hol ismerkedett meg vele?

— Szanfranciskóban. Már ott eljegyeztem, de kijelentette, hogy csak akkor lesz a feleségem, ha elteszem láb alól a művész férjét.

— Mit beszél? Hiszen a missis akkor még nem volt mister Werner felesége, akivel csak Ausztráliában ismerkedett meg.

— Nem mister Wernerről volt akkor szó. Akkor mister Hull volt a missis férje.

— Azt akarja mordani, hogy mister Hull is megölte?

A beültetlen területek tulajdonosai figyelmébe. Az aradi rendőrség felhívást bocsátott ki a szász erdőterületnél nagyobb, beültetlen, tehát megműveletlen területek tulajdonosaihoz, amelyben a most kiadott rendelet törvényre való utalással figyelmeztette a tulajdonosokat, hogy a földet zöldséggel kell beültetniük, feles által vagy bérebadva. A földekről készítenő nyilatkozatot az illetékes kerületi rendőrségnek kell kiállítani, ahol a szükséges felvilágosításokat is megkaphadják az érdekeltek.

A zsidóktól kisajátított szőlők termésének eladása. Az aradi mezőgazdasági kamara ma, szerdán délelőtt 10 órakor a kamara helyiségében bocsátja áruba a zsidóktól kisajátított szőlők bortermeének egy részét. A vevők bormintákból kóstolhatják meg az áruba bocsátott bor minőségét, a vételár egy részét a vásár megköteésekor kell lefizetniük, a fentmaradt összeget pedig a bor átvételekor egyenlítik majd ki.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalék felárral: Dollár 211.65—217.97, svájci frank 49.16—50.61, Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.78—33.40, francia frank 3.24—3.31, német márka 49—50 felár nélkül), olasz lira 5.50 (felár nélkül), pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török lira 82.92—

A kenyérsütés rendje

Timisoara. (Temesvár) város vezetősége a legújabb kiadott rendeletében meghatározza egy a liszt-, mint a kenyérárakat, Eszernit a fehér liszt szabad forgalom tárgyát képezi a kereskedelemben. Ezt a lisztet a malmok, az összes illetékeket beleértve, kilónként 27.50 leiel árusíthatják. A nagykereskedő a lisztet nyolcvanöt kilónál nagyobb mennyiségben 28.50 leiel árusíthatja kilónként. Az egységes liszt ára a malomban 13.50 lei, míg a nagykereskedőnél 14.50 lei. A kiskereskedő a háztartások szükségletének kielégítésére a következő áron árusíthatja a lisztet:

fehér liszt 31 lei, egységes liszt 16 lei, a griz pedig 32 lei kilónként.

Az előírásoknak megfelelően őrölt kukoricalisztet a kereskedelmi malmok kilónként 8.50 leiel árusíthatják, míg a kiskereskedőnél a kukoricaliszt ára 10 lei, a kukoricadara kilója 12 lei. A malom és a nagykereskedő a nyolcvanöt kilónál nagyobb mennyiségű lisztnek a pékhez vagy a kiskereskedőhöz való szállításért felszámíthatja még külön a szállítási költséget, amely a városban kilónként 20 bani lehet, míg a megyéből a városba való szállításnál kilónként 40 bani. A városi rendelet értelmében fehér lisztből kenyeret sütni nem szabad, de sütemény készíthető. Az egységes kenyér is csak 700 gramm sulyban szabad sütni és csak tizenkét órával a sütés után árusítható. A 700 gramm egységes kenyér ára tíz lei. Házhöz szállításnál kenyerenként 50 banit lehet felszámítani. Az egységes kenyér előállításánál három rész buzalisztet és egy rész, tehát huszonöt százalék kukoricalisztet kell felhasználni.

A háztartásokban előkészített kenyeret a pékek déli tizenkét óráig kötelesek kisütni.

Minden kenyéren fel kell tüntetni a tulajdonos nevét és pontos címét. A sütésre vállalt kenyér sulya három kilónál kisebb nem lehet. A pékek csak olyan házikenyeret süthetnek ki, amely szintén huszonöt százalék kukoricalisztet tartalmaz.

— Magam nem. De megölettem. Összeköttetésem volt a kínai Kék Tong társasággal és annak tagjai közül béreltem föl a gyilkosokat. Ez könnyű volt, mert a Kék Tong tagjai gyűlöltek mister Hullt.

Engedelmet kértem a bírótól, hogy közbeszólhassak.

— Nem értem, — mondtam, — hiszen a kínaiak ötvenezer dollárt zsaroltak ki tőlem.

— A pénzt én zsaroltam a kínaiak segítségével. — felelt Tommy, — a gyilkosok tőlem kétezer dollárt kaptak.

— Beszéljen tovább.

Tommy Barker folytatta szavait:

— A gyilkosság után sürgettem Mariannet, keijünk egybe, azonban azt válaszolta, hogy nincsen szíve urnőjét fájdalomban magára hagyni és azért még várjak egy-két évig a házassággal. Aztán Marianne urnőjevel elutazott Ausztráliába. Amikor visszatértek, a missis már Werner orvos felesége volt. Marianne sürgetéseimre akkor megint azzal állott elő, hogy a feleségem lesz, ha mister Werner megszűnik élni. Annnyira szeretem Mariannet, hogy kedvéért akár száz embert is megölnék. Azonban várni kellett, amíg erre alkalom kínálkozott. Winnipegből levelet kaptam Mariannetól, hogy gazdái vadászatra hivatalosak és hogy ez kedvező alkalom lesz tervükhöz végrehajtására. Elutaztam Winnipegbe, ahol titokban találkoztam Marianne menyasszonyommal és mielőtt elindultam Werner megölni, előbb kifosztottuk a művésznőt. Ugy gondoltuk, hogy vagyona jó lesz nekünk, a szép Montez Lola pedig majd összetáncol megint magának annyi pénzt, amennyire szüksége lesz.

Megrendültem hallgattam a döbbenetes vallomást. Csak akkor ócsudtam fel, amikor a bíró Mariannehoz fordult kérdésével:

— Rufenacht Marianne, mi oka volt magának arra, hogy urnőjének két férjét is meggyilkoltatta?

Marianne, akit a börtön levegője nagyon meghalványított, föllállt és kijelentette:

— Nem akartam, hogy a sennorának férje legyen. Féltekány voltam!

SPORTSEMÉNYEK

Uj élet, uj vérkeringés a „Chinezul“-ban

Még az őszi folyamán érdekes meghívás ment szét a timisoarai (temesvári) sportemberekhez. A felhívás szövege az alábbi volt:

„A Chinezul nevével elnevezett és Timisoara (Temesvár) testnevelő életében oly nagy multtal rendelkező sportegyesület az utóbbi időben nem teljesítette azt a hivatást, amelyet multjának megfelelően teljesítenie kellett volna.

A Chinezul régi híveiből és új barátaiból ezért egy szervező bizottság alakult, amely azt tüzte ki célul, hogy a sportegyesület megint arra a magas hivatásu színvonalra emeli, amelyen általános testnevelési szempontból ennek a régi egyesületnek állania kell.

Olyan egyesületet akarunk, amely erkölcsi alapon álljon és a testedzés minden ágában tömegsportot szolgáljon, de úgy, hogy az egyéneknek is módot adjon a legnagyobb teljesítmények elérésére és kiküzdésére.

Felkérjük tehát mindazokat, akiket az egyesület még érdekel és mindazokat, akik a nemes cél szolgálataiban áldozatra is hajlandók, hogy lépjenek be a Chinezul Sport Egyesület tagjai közé és anyagi, valamint erkölcsi támogatásukkal nyújtsanak szilárd alapot az egyesület nemes célkitűzéseire.

Azok pedig, akik a testedzés valamelyik ágát tizik, jöjjenek a Chinezul Sport Egyesület keretei közé, ahol szeretettel várjuk őket.

Hisszük, hogy a pártoló és működő tagok szerető együttműködése, új életet, eredményes működést és újabb dicsőséget hoz a nagymultu és sok, dicséretes eredményt felmutatni tudó egyesületnek. Sporttársi üdvözlettel a Chinezul S. E. szervezőbizottsága.”

És a felhívás nem volt hiábavaló. Sokan, akik már cserben hagyták a lila-fehér színeket, az új hang hallatára örömmel tértek vissza és sokan, akik kerestek sportszeretetük részére, örömmel siettek, hogy magukénak vallhassák a Chinezul Sport Egyesületet.

Uj munka, uj lendület indult meg az egyesületben, amelynek eredményei máris láthatók.

Sokan hiányoznak azonban még olyanok, akiknek ugy a munkában, mint a sportban itt kellene lennie az egyesületben. Sokan hiányoznak olyanok is, akiknek áldozatkészsége szükséges, hogy a Chinezul S. E. nagy célkitűzéseit megvalósíthassa. Mindnyájukat szeretettel várjuk.

Becsky István.

A magyar labdarugó válogatott csapat a kétszázharmincadik mérkőzését játszotta vasárnap

A sportemberek kedvence szórakozása a számszerű adatok böngészése. A vasárnap lejátszott magyar-jugoszláv válogatott labdarugó mérkőzés alkalmat ad, hogy a magyar válogatott csapat eddigi teljesítményét a számadatok tükrében mutassuk be. A belgrádi mérkőzés éppen a kétszázharmincadik volt a sorrendben, amióta a magyar labdarugás, a gyermekcipőből kinöve, a nemzetközi érintkezésben válogatott csapattal képviseltette magát.

A magyar csapat eddig huszonöt nemzet válogatottjaival mérte össze erejét

és a lejátszott kétszázharminc mérkőzésből száztizet megnyert, ötvenhárom döntetlenül végződött, míg hatvanhét esetben vereséget szenvedett. A mérkőzések gólaránya 578:438 a magyarok javára. De lássuk az alati számadatokat, amelyek a sportemberek számára egyáltalában nem szárazok. Az egyes országok betűrendi sorrendben következnek egymás után:

Anglia	6	1	—	5	8:33
Ausztria	82	36	20	26	183:174
Belgium	2	1	—	—	3:3
Bulgária	2	2	—	—	8:2
Csehszlovákia	22	11	7	4	54:40
Egyiptom	3	1	1	1	4:5
Finnország	2	2	—	—	8:2

Világhíradó

AZ OLASZ BAJNOKSÁG VASÁRNAPI EREDMÉNYEI:

- Bari: Bari—Bologna 1:0.
- Venezia: Venezia—Milano 0:0.
- Napoli: Ambrosiana—Novara 0:0.
- Livorno: Livorno—Napoli 1:1.
- Trieste: Triestina—Genova 6:2.
- Roma: Roma—Juventus 3:0.
- Torino: Torino—Lazio 1:1.
- Bergamo: Atalanta—Fiorentina 0:0.

AZ OLASZ BAJNOKSÁG ÁLLÁSA:

Bologna	24	14	5	5	49:27	33
Ambrosiana	24	14	5	6	47:29	31
Fiorentina	24	11	6	7	47:40	28
Juventus	24	10	7	7	40:31	27
Atalanta	24	9	8	7	35:27	26
Torino	24	8	8	8	37:37	24
Milano	24	7	9	8	36:29	23
Triestina	24	8	7	9	40:37	23
Roma	24	8	7	9	41:37	23
Novara	24	7	9	8	24:27	23
Livorno	24	8	7	9	30:40	23
Venezia	24	6	10	8	30:39	22
Napoli	24	8	6	10	31:40	22
Genova	24	7	6	11	31:39	20
Bari	24	4	6	14	24:62	14

A magyar főiskolások 9:3 arányú vereséget szenvedtek az olasz főiskolai vívóktól. A versenyt hétfőn tartották meg Budapesten a műgyetem aulájában nagyszámu közönség jelenlétében. Törvívásban az olaszok győztek 4:0 arányban. A párbajtörvívás 2:2 arányú döntetlennel végződött. Kardvívásban ugyancsak az olasz csapat győzött 3:1 arányban.

Franciaország	7	4	1	2	24:9
Görögország	1	1	—	—	10:6
Hollandia	3	2	—	1	10:6
Hollandindia	1	1	—	—	6:0
Irország	5	2	3	—	14:11
Jugoszlávia	9	3	4	2	12:11
Lengyelország	7	6	—	1	21:5
Luxemburg	1	1	—	—	6:0
Németország	16	7	6	3	40:28
Norvégia	1	1	—	—	6:0
Olaszország	19	4	5	10	34:40
Oroszország	2	2	—	—	21:0
Portugália	1	—	—	1	0:4
Románia	3	2	1	—	5:2
Skócia	1	—	—	1	1:3
Spanyolország	2	—	—	2	2:5
Svájc	20	13	2	5	66:32
Svédország	12	7	3	2	31:22

Amint látható

a magyaroknak mindössze hat ország válogatottjával szemben van tartozásuk.

Ezek közül csupán Angliával és Olaszországgal szemben vannak súlyos törlesztendőik. A labdarugás magyar mesterművészeinek a jövőben sem lesz nehéz az eddigi sok meleg siker örögbítése.

A NEMZETI BAJNOKSÁG VASÁRNAPI MÉRKŐZÉSEI

A-liga: Ripensia—Universitatea, Gloria—UDR, FC Ploesti—Unirea Tricolor, Gloria CFR—Rapid, Venus—FC Craiova, Sp. Stud.—Mica.

B-liga I. csoport: SSMR—Chinezul, Electrica—Crisana, CFR—CAMT, CFR (T.-Sev.)—Vulturii. II. csoport: ACFR—Minerul, Vitrometan—Jiul, Ind. Sarmel—Cimentul, CFR Simeria—Metalosport.

A finnek elleni 5:2-ös győzelmet aratott német válogatott birkozó csapat legközelebb Bolognában összeméri erejét az olasz válogatott csapattal.

Konrad Kálmán és Nagy József edzők Svédországban működnek és az ottani szövetség által jogosított husz hivatásos edző közé közé tartoznak.

A Berlinben március 26 és 31 között lezajló fedett műjégpálya versenyeken nyolc ország műkorcsolyázói vesznek részt. Az egyes számok győzteseiinek pompás tiszteletdíjakat ajándékoznak.

A hitigazság megerősítését szolgálja az idej

ifjúsági lelkihgyakorlat

melyet 1941 március 27, 28 és 29-en, (csütörtök, péntek,

Olasz—német rugby mérkőzés lesz április 21-én Torinóban.

Szofia válogatott labdarugócsapata vasárnap Berlinben vendégszerepel az ottani városi válogatottal szemben.

Németország nemzetközi labdarugó naptára a következő: Április 6-án Kölnben Németország—Magyarország, 20-án Bernben Svájc—Németország, május 18-án Berlinben Németország—Olaszország, június 1-én Bucurestiben Románia—Németország, augusztus 10-én Breslauban Németország—Jugoszlávia, előkészületben július hó folyamára Helsinkiben Finnország—Németország.

KIKAPOTT A FERENCVÁROS

Budapestén tegnap délután kupamérkőzések voltak a következő eredményekkel:

Gázgyári F. C.—Ferencváros 3:2 (2:1).

Újpest—Lampart F. C. 3:3 (1:1).

Elektromos—WMFC 4:2 (1:2).

A kerületi bajnokság vasárnapi műsora Aradon

Az aradi alkerületi bajnokságban vasárnap az eredeti műsor szerinti negyedik forduló kerül lebonyolításra, amely rendkívül érdekes mérkőzéseket tartalmaz. A program szerint öt mérkőzés kerül lejátszásra és ezek a következők: Olimpia—CAA, SGA—Titanus, Tricolor—Intelegera, Unirea—Astra, AMRA—Transilvania.

Csecsemők és gyermekek modern fényképezése :: otthon és a műteremben

ENGEL ENDRE

Timisoara (Temesvár) FOTO-STUDIOJA
1, PIATA LIBERTATII 4. TELEFON 34-30

Rádió

SZERDÁN, MÁRCIUS 26-ÁN.

Bucuresti: 6.45: Reggeli hangverseny és hírek. 12.30: Lemezek. 13.15: Hírek. 13.30: Zenekari hangverseny. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: A hangverseny folytatása. 14.10: Rádióhíradó. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Kulturális hírek. 15.15: Könnyű zene lemezekről. 18: Hangmezek. 18.45: Előadás. 19: A hegedű története. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.10: Strauss János keringők. 20.40: Előadás. 21: Német óra. 22: Sport. 22.20: Francia keringők. 22.45: Schubert-dalok. 23.15: Német és olasz nyelvű hírek. 23.30: Könnyű zene. 24: Francia és angol nyelvű hírek. 0.15: Hangmezek.

Budapest I: 7.45: Torna, hírek, hangmezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.10: Hangverseny. 13.40: Hírek. 14.30: Hangverseny. 15.30: Hírek. 16.20: Zene. 18: Hírek. 18.15: Előadás. 18.45: Hárfahangverseny. 19: Előadás. 19.30: Énekhangverseny. 20: Magyar, német és román nyelvű hírek. 20.30: Közvetítés. 23.45: Népies zene. 24: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 1: Hírek.

CSÜTÖRTÖKÖN, MÁRCIUS 27-ÉN.

Bucuresti: 6.45: Reggeli hangverseny és hírek. 12.30: Hangmezek. 13.15: Hírek. 13.30: Énekhangverseny. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Saxofon- és zongorahangverseny. 14.30: Hangverseny. 15: Kulturális hírek. 15.15: Könnyű zene. 18: Gyermekóra. 19: Művészeti hírek. 19.15: Lemezek. 19.30: Énekhangverseny. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.10: Bécsi keringők. 20.45: Előadás. 21: Stabat Mater. 22: Sport. 22.20: Keringők. 22.45: Könnyű tarkazene. 23.15: Német és olasz nyelvű hírek. 22.30: Könnyű zene. 24: Francia és angol nyelvű hírek. 0.15: Hangmezek.

Budapest I: 7.45: Torna, hírek és hangmezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.10: Hangverseny. 13.40: Hírek. 14.30: Hangverseny. 15.30: Hírek. 16.20: Zene. 18: Hírek. 18.15: Hangmezek. 18.30: Előadás. 19: Hangverseny. 19.30: Sport. 20: Magyar, német és román nyelvű hírek. 20.25: Felolvasás. 21: Zenekari hangverseny. 22.40: Hírek. 23: Népdalok. 24: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 0.25: Hangmezek.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

LEVELEZÉS és HÁZASSÁG a törvényes intézkedések miatt nem közölhető. ALLASKERESÉS rovathoz szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel hirdetés 15 szóig 30 leu, minden további szó kettő leu. Jelké és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28-10. II. kerületben: Hayer-tózsde, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cárta 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerviz tempom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pta Küttl. — Nogrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45-06. — Wittek trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Coliccia trafik (volt Galgóczy), Str. Bratianu 15/a. Telef.: 45-13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetői irodája (Strada Eminescu 8, Telefon 17-11).

Alkalmazás

Fennszoemo segeget keresek. Szabo Lajos, Arad, Calea Saguna 110. (2015)

Közösülés azonnalra felvétetik. Márton, Timisoara (Temesvár), I., Str. Ungureanu 2. (696)

Jól főző minden azonnali belépésre keresetik. Timisoara (Temesvár), I., Str. Scipio 2. (A Loga és Carmen Sylva körutak között.) (680)

Elárulónő, ki a nőikalap vagy divatszokmában jártas, évi állásra felvétetik. „Komoly megbízható” jellegre a kiadóba. Timisoara (Temesvár). (583)

Tiszta szobaleány lehetőleg éves bizonyítványokkal, ugyanoda szakácsnő felvétetik azonnalra vagy április 1-re. Cim a timisoarai (temesvári) kiadóban. (582)

Házmasternek gyermektelen házaspár, az asszony egyben délelőtt mint mindenek külön fizetéssel felvétetik. Timisoara (Temesvár), II., Str. Maresal Joffre 13. Háziumál. (576)

Keresek teljesen megbízható kifutófiút, aki csomagolni is tud. „Progresul” Timisoara (Temesvár), I., Piata Unirii 14. (577)

Varróleányok felvétetnek. Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (2054)

Tiszteletes fiatal lányt szobaleánynak azonnal felveszek. Arad, Str. Eminescu 8, I. emelet. (2053/a)

Állást keres

Érettségiző, három nyelvet beszélő, állást keres. Megkeresést „Komoly” jellegre a timisoarai (temesvári) kiadóhivatal továbbít. (698)

A Neptun-fürdőből kiléptem, csak házhoz ajánlkozom, abonenseket is vállalok. Sziveségből telefon 31-77, Spitzer fodrász, Timisoara (Temesvár), II., Str. Timocului 31. (516)

Lakás

Elegáns butorozott 3-4 szobás lakás teljes komforttal azonnalra kiadó, Kapos, Timisoara (Temesvár), II., Str. 3 August 31, II. emelet. (568)

Különbejárattal butorozott szoba fürdőszobahasználattal kiadó, Timisoara (Temesvár), I., C. Aurel Popovici 11. (574)

Erzsébetváros elején tágas üres szoba, fürdőszobahasználattal kiadó. Timisoara (Temesvár), III., Str. Metianu 4, földszint 5. (573)

Kétszobás, esetleg nagyobb egyszobás lakást keresek. Cimeket „Fürdőszoba” jellegre a kiadóba kérem. (698)

Hivatalos hirdetményeket

a Monitorul Oficial, Buletinul Oficial Bancar, Correspondenta Economica, Buletinul Justitiei, valamint a főváros és vidék bármely lapjában terminusra megjelentet

RUDOLF MOSSE S. A.

ARAD, Str. Eminescu 8. (Déli Hírlap Hirdetői Irodája) Telefon 17-11
Postai megrendeléseket pontosan elintézzünk

Szeretett jó édesanyánk

özv. Dittrich Józsefné szül. Maschke Anna

rövid, de kinos szenvedés után, szentségekkel ellátva, 1941 márc. 25-én, reggel 7 órakor, életének 79. évében elhunyt az Urban.
Temetése márc. 27-én, délután fél 5 órakor lesz az erzsébetvárosi temető kápolnájából, az engedélytől szentmiseáldozat ugyanezen napon, reggel 8 órakor az erzsébetvárosi piébánia-templomban.

A gyászoló család.

Modern kétszobás lakás április 1-re keresetik. Cimeket kérjük a kiadóba leadni, Timisoara (Temesvár). (697)

2000 leu

fizetek annak, aki

egyszobás komplett lakást

(vagy teakonyhás garzonlakást) szerez zónán kívül. Ajánlatokat „Centrum” jellegre a kiadóba (Timisoara) kérem

1-szobás modern lakás az I. vagy III. kerület elején keresetik. Cimeket „Jó lakó” jellegre a kiadóba kérem. (707)

Kétszobás, esetleg nagyobb egyszobás lakást keresek. Cimeket „Fürdőszoba” jellegre a kiadóba kérem. Timisoara (Temesvár). (698)

Modern 3-szobás lakás május 1-re esetleg már előbbre is bére keresetik. Cimeket kérem leadni Timisoara (Temesvár), I., Str. Olimp 13, ajtó 2. Szíveségből. (702)

3-szobás hallos, terrasszos, lehetőleg központi fűtéssel bíró lakás május 1-re keresetik. Cimeket a timisoarai (temesvári) kiadóba adandók le. (706)

**HÁZAK
FÖLDEK
SZŐLŐK
MALMOK
TELKEK**

**ELADÁSA
VÉTELE
CSEREJE**

minden árfokozatban
HATSCHÉK ÜGYNÖKSÉG
Arad, Bulev. Carol 46, Telefon 16-95.

Kiadó 3 szobás Lloydsori lakás központi fűtéssel, továbbá 2-3 szobás lakások, Böveb-let: Lakásközvetítő Timisoara (Temesvár), I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. (695)

Adás-vétel

Veszünk modern és antik bútort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, íróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorokban. Bldariu butorüzlet, Timisoara (Temesvár), IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (550)

Cseréphályhát, takaréktűzhelyt, fürdőkályhát és zománcozott fürdőkádát keresek megvételre. Kratyk, Timisoara (Temesvár), II., Str. Gloriei 2. (567)

Teakoci, lehetőleg legprimább kivitelben, megvételre keresek. Cimeket ármegjelöléssel a timisoarai (temesvári) kiadóba kérem. (701)

Zongora: elsőrendű Stingl (original), fekete keresztúros, ugyisintén Förster-pianino (világárka), angol repetíciós szerkezetű keresztúros, eladó. Timisoara (Temesvár), I., Str. Turin 6, I. em. Telefon 38-13. (578)

Apróhirdetéseket a

Déli Hírlap-ban

Az eredmény gyors, biztos

ARADON:

RUDOLF MOSSE-nál

Strada Eminescu 8, szám

Régi zongora olcsón eladó. Timisoara (Temesvár), III., Str. Sarcul 14, a Ghirci-ut mentén. (565)

Konyhabutor, csak modern, megvételre keresetik. Ajánlatokat „Jó vétel” jellegre a timisoarai (temesvári) kiadóba kérek. (699)

Rádióasztalka, díofurniros, megvételre keresetik. Cimeket 28-10 telefonszám alá Timisoarán (Temesváron). (700)

Teljes lakásberendezéseket, befőtű és keleti szőnyegeket, antik és modern bútort, varrógépeket, ezüstöt, nemes porcellánt, Timisoarán (Temesváron), Aradon valamint az ország bármely más helyén veszünk a legmagasabb áron. Tempo bizományi üzlet, Arad, Bulev. Regina Maria 12, Telefon 19-75. (518)

Elfogadjunk ruhákat, kalapokat, fémterméket, tisztításra és festésre. Olcsó, modern, házhoz szállítva. „ULTICOMER” Timisoara (Temesvár) Telefon 25-69

Házhely Kardos-telepen, IV. utcában, 120 négyzetméter, sürgősen és olcsón eladó. Erdőkölöni Timisoara (Temesvár), II., Strada Abrud 6. Az Apollo mozával szemben levő villanegyedben. (572)

Eladnám esetleg elcserélném Szilágyson saját épületben lévő könyv- és papírkészletemet, három épületből álló földéri házat, zilahi házat és nyomdát, valamint könyv- és papírüzletemet, végül kolozsvári házat. Avram Grigore, Arad, Regina Maria 2. (2053)

Hangya naptárak

második kiadásában még egy kevés számú példány kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában, esetleg a pénz előzetes beküldése után is megrendelhető. Ára 24 leu.

Pianino jókarban lévő eladó. Megtekinthető a délelőtti órákban. Timisoara (Temesvár), III., Str. Romulus 11. (579)

Keményfa hármasszék, ágy, asztal és 2 szék eladó. Arad, Str. Numa Pompiliu 20, ajtó 17. (2055)

Eladó egy hosszú álló íróasztal és egy konyhamérleg súly nélkül. Arad, Str. Eminescu 8, Rudolf Mosse. (705)

Különféle

Nagy befolyású több millió tőkével rendelkező román ügyfelem részére rentábilis vállalatnál érdekeltséget keresek. Megkeresések „Románizálás” jellegre a timisoarai (temesvári) kiadóba. (581)

Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle illiomtelkrémet, illiom-tejszappant és illiompuvert, három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piata I. C. Bratianu

Elveszett egy kis bőrtáska Gammer és Böhm Aradul-Nou irataival és katonai iratokkal. Becsületes megtaláló a talált pénzt megtarthatja, csak adja alábbi címre a talált iratokat. Dr. Gammer Ottó ügyvéd, Timisoara (Temesvár), I., Bulev. Regina Maria 10. Telefon 41-33. (580)

Hatschek ingatlanügynök irodája

Arad, Bulev. Carol 46, Telefon 16-95.

(ÁRAK EZREKBEIN!)

6000: kettős tkv. tételt képező bérház, 20 bérelménnyel. 3000: saroküzletház, 13 lakással. 2500: Belv. emeletes 9 lakásos. 1700: Főter mellett üzletes ház, 1 nagy, 4 közép nagy lakás nagy telek. 1600: kettős telken épült bérház, 200.000 btto hozammal. 1500: belv. 6 bérelményes, nagy fronttal. 1300: földéri bérházkomplexum 1/4 része, btcc 11% hozam. 1000: kúrti cottagevilla. 900: II. ker.-ben sarokház 2 üzlet, 2 nagy, 8 kis lakás, nagy jövő. 800: belv. 1x3, 1x2, 1x1 sz. kompl. lakás, nagy kert. 780: Murespartu u. 3 szobás villa. 650: üzletes sarokház. 550: 3-szobás, fürdőszoba, nagy kert a Viztoronynál. 400: pernavai 3 lakásos. 330: u. o. 3-szobás családi ház, nagy kert. 250: Gyermekkorháznál, nagy kertes. Földek. Telekek. Szőlők. Csere ingatlanok. Minden árfokozatban.

Hirdessen a

Déli Hírlapban